CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 15 DE JUNIO DE 1901 | N.º 141

La fábula de la lechera



¿Y si antes de llegar á su destino
tropieza en una piedra del camino,
y soñando en su *cábula*
se le aflojan los brazos
y el cántaro se le hace mil pedazos,
igual que á la lechera de la fábula?

NO OLVIDEN

QUE LA ÚNICA

NEW-HOME

La 3.ª letra de la 2.ª palabra es M

LA TENEMOS NOSOTROS

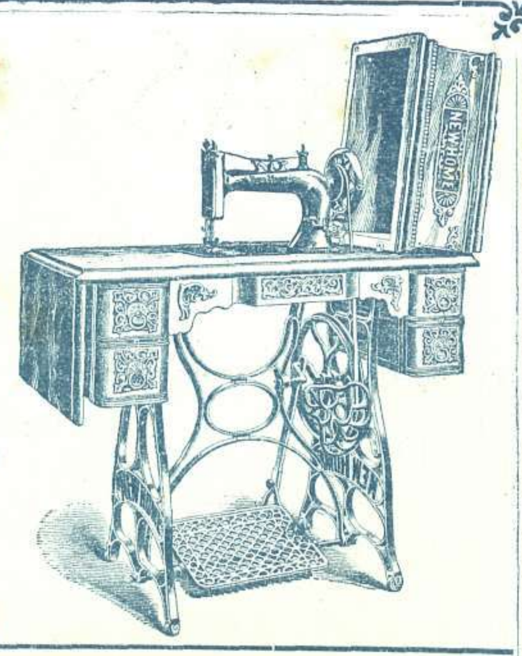
QUE ——

MÁQUINAS CON NOMBRES SIMILARES

NO SON FABRICADAS POR LA

NEW-HOME

NO CONFUNDAN



BICICLETAS

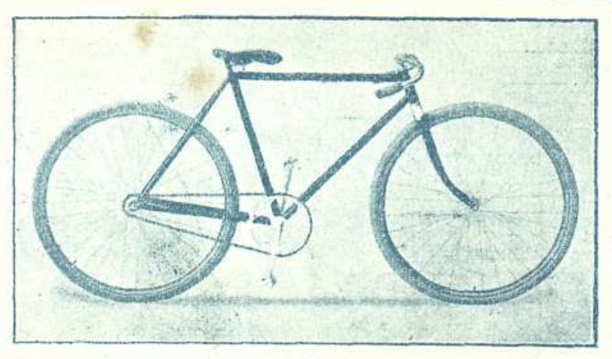
FEATHERSTONE

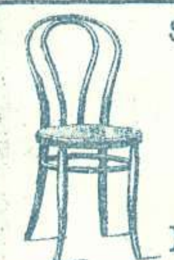
UNA MÁQUINA FUERTE

BONITA Y BARATA

Tenemos desde

$ 70 á $ 200 c/l





SILLAS

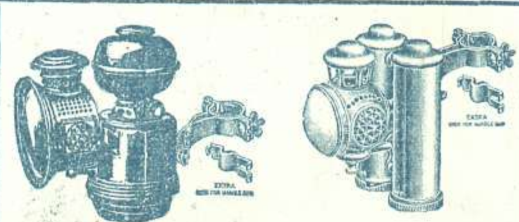
SILLONES

SOFAES

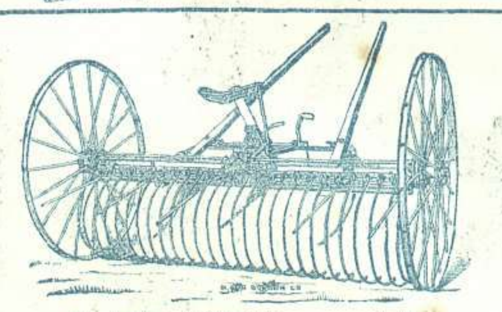
HAMACAS

DE VIENA

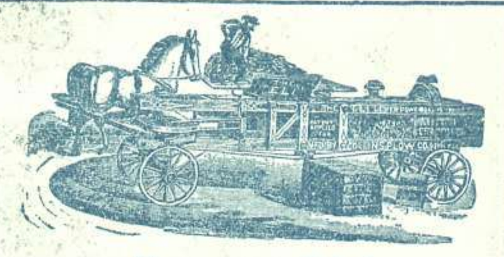
Marca GLADIADOR



FAROLES ACETILENOS M Y W



Rastrillos OSBORNE para alfalfa



Prensas ELI

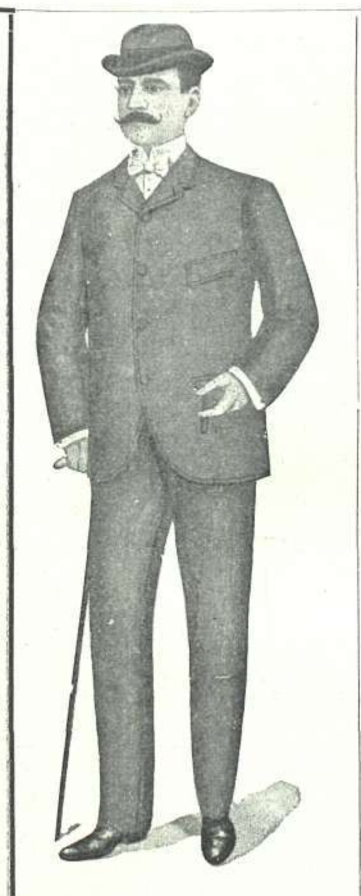
PARA ENFARDAR ALFALFA

Juan Shaw é Hijos | VENEZUELA 860 BUENOS AIRES

El Palacio de Cristal

130 - ARTES - 140

HERIBERTO HERMIDA



TRAJE casimir inglés........ $ 21.00
TRAJE casimir negro........ » 23.00
TRAJE casimir color, fino.... » 35.00
TRAJE casimir color, extra... » 49.00
TRAJES de niños desde pesos
3.20 hasta............... » 40.00
SOBRETODOS y Covert Coats, últimos modelos, desde... » 33.00

Notable - Todos los **martes** ofreceremos ocasión excepcional y única de adquirir á menos del costo, toda clase de artículos para **señoras, hombres y niños.** — La diversidad de artículos que iremos ofreciendo, serán expuestos en una de nuestras grandes vidrieras, el día **martes** de cada semana, con sus respectivos precios que causarán verdadero asombro.

Oferta - A precios de liquidación ofrecemos un gran surtido de **capas, paletots,** y **saquitos** para señoras y niñas; todas estas prendas son de confección extranjera, procedentes de los principales talleres de París y Berlín.



De seda vegetal, muy elegantes $ 0.15
De seda pura................. » 0.65



Boulevard seda.............. $ 0.65
Boulevard novedad.......... » 0.75



Regata de moda, de seda......... $ 1.5
Regata de otras formas.......... » 0.95

PIDAN CATÁLOGOS

La IV exposición de arte en Venecia

El 27 de abril se inauguró la cuarta de las exposiciones de arte organizadas en Venecia. La ciudad estaba toda embanderada y llena de animación. En la cuenca de San Marcos había una enorme cantidad de embarcaciones, y en el recinto de la exposición una multitud de autoridades, artistas, publicistas é invitados. Poco antes de las 10 de la mañana, el duque de los Abruzzos, que había sido enviado á Venecia por su primo el rey Víctor Manuel para que lo representara en la ceremonia de apertura, se dirigió en su góndola á los Jardines Públicos, seguido por un brillante cortejo de embarcaciones. A las 10 en punto subió al palco erigido allí para él, y el acto de la inauguración se efectuó con los discursos propios de la ocasión.

—El mismo día, á las 2 de la tarde, en la magnífica sala del Consejo Mayor, del Palacio Ducal, se efectuó, en presencia de una multitud de invitados en la que figuraba en primer término la aristocracia veneciana, la solemne entrega de la medalla de oro ofrecida al duque de los Abruzzos por subscripción pública hecha en Venecia y en la región véneta, como recuerdo de la expedición del duque al polo norte.

EL ACTO DE LA INAUGURACIÓN

La subscripción fué promovida, el día siguiente de haberse anunciado el feliz regreso de los expedicionarios, por el diario *L'Adriático* y tuvo tal resultado, que se acuñaron cuatro grandes medallas de oro, una para el duque, otras dos para sus compañeros Cagni y Carotti, la cuarta para la familia del teniente Querini, y 26 medallas de plata, para todos los demás miembros de la expedición, italianos y noruegos. Además, se acuñó una de oro para el rey y otras para el Museo Cívico. El dibujo de la medalla es obra de Hohenstein y el grabado de Johnson, de Milán. En la inscripción, escrita por el profesor Bordiga, se asocian los recuerdos de los expedicionarios



EL SALÓN INTERNACIONAL

LA ZARZAPARRILLA DEL DR. AYER



La he tomado 50 años

Este viejo, que tiene hoy más de 75 años, representa, como se ve por el retrato, una salud férrea hasta tomar parte en regatas y conseguir ganar la palma á hombres mucho más jóvenes. En su pueblo todos saben que es un decidido defensor de la **Zarzaparrilla del doctor Ayer.** has a ser llamado el *bebedor de Zarzaparrilla*, pero él de todo esto no sólo se rie, sino que se enorgullece y dice que toda su salud la debe efectivamente á la constancia que ha tenido de haber tomado **Zarzaparrilla de Ayer**, por 50 años.

La prensa, que siempre ha sido la vanguardia en hacer conocer al público todos los hechos que de día en dia suceden, quiere hoy, con la publicación del retrato de este anciano y decidido defensor de la **Zarzaparrilla del doctor Ayer**, hacer conocer al público el beneficio que muchos podrían obtener si tomaran la **Zarzaparrilla del doctor Ayer.** Salud! qué placer! no hay cosa mejor en este mundo. ¿De qué sirve el oro si uno no puede aprovechar de él por padecer de alguna enfermedad? Si la sangre es impura, si sufre de indigestiones, catarro, carbunclo, afecciones intestinales etc., etc., todas estas enfermedades se puede curar con usar siempre la **Zarzaparrilla del doctor Ayer**, y así lo dice el viejo botero, como así lo dice su retrato, que efectivamente no representa más que los años que ha seguido tomando **Zarzaparrilla del doctor Ayer.**

La IV exposición de arte en Venecia

desaparecidos en esta misión con los de los antiguos navegantes venecianos que intentaron llegar al polo norte, y se delinea la importancia moral del viaje realizado por el duque.

—El 30 de abril, se celebró en Florencia el cuadragésimo aniversario del profesorado de Paolo Mantegazza, el ilustre sabio tan conocido en la República Argentina. Entre las manifestaciones de admiración del extranjero que recibió ese día el profesor Mantegazza, merecen citarse el envío de una medalla expresamente acuñada por la Sociedad de Antropología de París, y un expresivo telegrama que, entre muchos otros de diferentes procedencias, le llegó de Buenos Aires, enviado por la colectividad italiana. Un grupo de señoras italianas le obsequió una pluma de oro.

—En el palacio municipal de Turín se realizó el 2 de mayo una hermosa ceremonia: la entrega, en calidad de recompensa, á un ciudadano de las antiguas provincias sardas que se había hecho notable por actos de valor y por su elevación de carácter, del producto del capital sobrante de una noble subscripción: la que las ciudades italianas abrieron en 1898 para ofrecer á Turín un estandarte de honor, con motivo del Cincuentenario del Estatuto.

El premio fué otorgado al brigadier de carabineros Lorenzo Gasco, de Mondoví, y la entrega solemne fué hecha por el duque de Aosta, rodeado de altos personajes civiles y militares.

—El gran acontecimiento artístico del día en Italia, es hoy la publicación de la nueva ópera de Arrigo Boito: *Nerón*. La fotografía del afamado compositor reproducida aquí ha sido tomada en momentos de hallarse Boito corrigien-



LA SALA FONTANESI



LA CONCURRENCIA SALIENDO DE LOS JARDINES

La medalla de Venecia al duque de los Abruzzos—Jubileo de Mantegazza—El «Premio al carácter»

do las últimas pruebas de su obra.

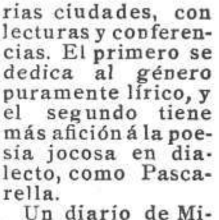
La crítica italiana alaba unánimemente la «tragedia lírica», como se le llama de preferencia, y los elogios se dedican, no sólo á la música, que por ser del autor de *Mefistófeles* había naturalmente de ser buena, sino también al libreto, que en este caso, como en las óperas de Wagner, ha sido escrito por el compositor. Los que han leído el libro dicen que es un poema magnífico que aun sin la música, llamaría la atención al ser representado.





LA MEDALLA DE ORO OFRECIDA POR VENECIA AL DUQUE DE LOS ABRUZZOS

—Dos jóvenes poetas llaman hoy la atención del público italiano, que ya les señala un lugar prominente en las letras nacionales: Francesco Pastonchi y Alfredo Testoni. Ambos se han hecho aplaudir el mes pasado en va-



rias ciudades, con lecturas y conferencias. El primero se dedica al género puramente lírico, y el segundo tiene más afición á la poesía jocosa en dialecto, como Pascarella.

Un diario de Milán anunciaba hace poco que Pastonchi vendría el año próximo á la República Argentina, con el objeto de dar aquí también conferencias poéticas y de crítica, en las que según parece, despliega raras dotes de elocuencia y observación, y una erudición profunda

La fama de estos jovenes coincide con la aparición de numerosos cultores de la poesía lírica dando á entender esta especie de renacimiento que en Italia, cuando menos, la forma poética no está llamado á desaparecer.



PAOLO MANTEGAZZA. EN EL JUBILEO DEL PROFESORADO



EL BRIGADIER DE CARABINEROS LORENZO GASCO RECOMPENSADO CON EL PREMIO AL CARÁCTER

TURIN. CONFERIMIENTO DEL PREMIO AL CARÁCTER AL BRIGADIER DE CARABINEROS REALES D. LORENZO GASCO



RIFA

Se ruega al tenedor de la tarjeta N.° 17.518 de nuestra rifa, que se sirva pasar por nuestra casa, á fin de entregarle el fonógrafo Edison concert, con membranas Bettini que le corresponde.

NOVEDADES

RECIBIDAS POR LOS ULTIMOS PAQUETES

CILINDROS de la Galvani, del laboratorio Hugues y Acosta, Madrid.

» de Bezares, del laboratorio Vda. de Aramburu, Madrid.

» bandas y piezas de baile del laboratorio fonográfico «Turin».

» bandas y piezas de baile americanas (Master Records), Columbia y Edison.

» franceses, cansonetas napolitanas, cuentos del maestro Domínguez.

» zarzuelas, couplés de La Macarena y Sandías y Melones.

CANTOS NACIONALES—El Pericón y Ensalada Criolla, nuevas partes.

BOCINAS DE MADERA—Fonógrafos americanos y alemanes.—Grafófonos americanos, franceses é italianos.

GRAFÓFONOS COLUMBIA — Eléctricos, especiales para impresionar cilindros.

NUEVAS VELAS eléctricas, con Tulipa.

NUEVOS FAROLES eléctricos para bicicletas.

GRATIS CATALOGO ILUSTRADO DE FONÓGRAFOS Y GRAFÓFONOS

THE NEW CENTURY

664, CUYO, 664

Piccardo, Palmada y Cía.

BUENOS AIRES

El autor de la nueva ópera «Nerón»—Las conferencias de los poetas Pastonchi y Testoni



EL MAESTRO ARRIGO BOITO, AUTOR DE «NERÓN», EN SU ESTUDIO

—Se han celebrado las fiestas preparadas en Turín en memoria de Gioberti, el político, escritor y filósofo que la misma ciudad de Turín ha honrado ya desde 1860 erigiéndole un monumento en la plaza Carignano. En la ceremonia oficial estuvieron, en representación del senado, el presidente Saracco; de la cámara de diputados, el presidente Villa; del gobierno, el ministro Nasi y el subsecretario Talamo, y de la ciudad el alcalde municipal.

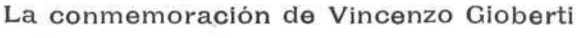
Halláronse también en el acto el duque de Aosta, el duque de Génova, el prefecto, marqués Guiccioli, senadores y diputados, concejales y profesores de la Universidad. Hablaron el presidente Villa, el senador Carutti y el subsecretario Talamo. Terminada la ceremonia oficial, todos estos personajes y los mitrados fueron á la citada plaza Carignano á presenciar el acto de descubrir una corona hecha para el monumento de Gioberti por el escultor Calandra. Allí hablaron el diputado Pinchia y el alcalde de Turín, barón Casana, quien dedicó la corona á la memoria del ilustre hombre de estado, con frases llenas de calurosa admiración.

FRANCISCO PASTONCHI

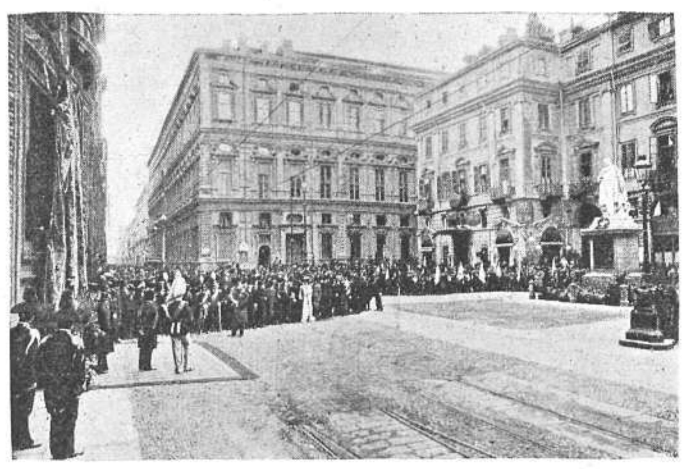
ALFREDO TESTONI

En estos, como en todos los discursos pronunciados ese día en recuerdo de Gioberti, se nota un propósito firme, aunque disimulado, de protestar contra los ataques que el ex primer ministro Crispi había dirigido á la obra política del mismo Gioberti, censurando los preparativos de la conmemoración. El anciano hombre de estado ha sostenido en dos largos artículos reproducidos y comentados por casi todos los diarios de Italia, que la acción de Gioberti, lejos de ser provechosa para la patria, le fué funesta. La acusación, por su fondo y por su forma, suscitó protestas vivísimas en la prensa y, como hemos dicho, hasta en los discursos pronunciados en Turín el día de la conmemoración: en ellos no hay, claro está, alusión á los artículos de Crispi, sino elogios á las virtudes cívicas del difunto y á su obra, con una que otra reflexión sobre la ingratitud de la posteridad que goza de los beneficios y ataca el hombre que con su acción los produjo. Y este incidente ha servido para hacer ver una vez más que de todas las pasiones, la política es la que mayores enconos crea, la que menos campo deja á la misericordia y al olvido. Sin necesidad de hacer comparaciones inoportunas, á que se prestaría un asunto de actualidad entre nosotros, de cierto parecido con el que nos ocupa, registraremos aquí el hecho.

Parecía regla general establecida que hasta los enemigos políticos más enconados depusieran sus rencores y sus odios ante la muerte. Hoy no ha ocurrido así, y parece que ha llegado la ocasión de preguntarse si la tarea de historiador de un hombre público le puede ser encomendada á su rival.



La conmemoración de Vincenzo Gioberti



EL HON. TALAMO LEYENDO EL DISCURSO CONMEMORATIVO

El rey Alfonso XIII en las maniobras militares

Las maniobras ordenadas por el ministro de la Guerra, iniciáronse en Carabanchel el día 14 del pasado mes de Mayo, tomando parte en ellas además de las fuerzas de guarnición en Madrid, los alumnos de diversas academias militares, quienes habían elegido el terreno en que dichas maniobras habían de efectuarse.

Poco después de que los referidos alumnos, á las órdenes del general Orozco, simularon una operación de guerra, llegó el rey Alfonso XIII acompañado de su estado mayor y del ministro que había ordenado la celebración de las maniobras.

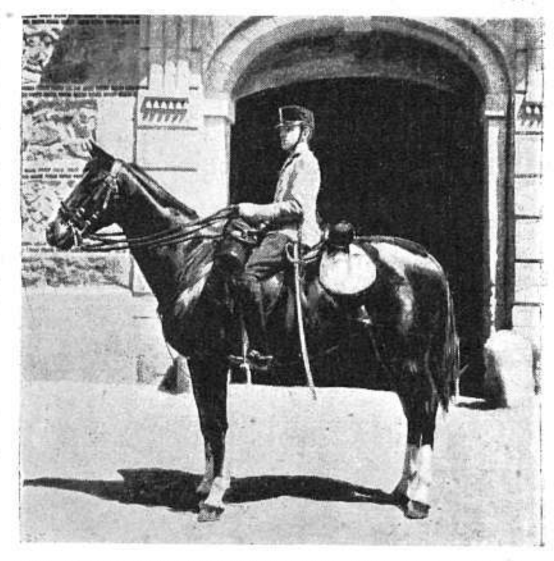
El joven monarca asistió á todas ellas, visitando el campamento, interesándose en todos los detalles y haciendo continuas preguntas á unos y otros.

El rey presentóse vestido con el uniforme de alumno de infantería en traje de campaña, y cuando en uno de los simulacros de combate, la caballería daba la última carga, Alfonso XIII púsose al frente del escuadrón, dirigiendo la aperación y siendo vitoreado y aplaudido por el público.

El soberano visitó las diversas academias asistentes á las maniobras, entre las que figuraban la de Administración Militar, la Academia de Sanidad, la de Caballería, la de Artillería y la de Ingenieros.

En las maniobras del día 16 tomaron parte, además de los cadetes, los regimientos de infantería de Asturias, Covadonga y San Fernando, la media brigada de Cazadores y el quinto montado, el ligero de Artillería, el de húsares de Pavía y el de lanceros de la Reina, formando la división ofensiva. Las fuerzas que defendían el campamento, donde se hallaban el rey y su estado mayor, eran las siguientes: regimientos del Rey, Ceriñola y León, un batallón de Wad-Ras, lanceros del Príncipe, segundo regimiento de Artillería y los alumnos de todas las Academias, dirigiendo este contingente el general Sánchez Gómez.

Los cadetes de Administración Militar, cuando el Rey los visitó en su campamento, armaron hornos de campaña con sus tiendas de masadería y almacenes en doce minutos, y los de montaña en ocho; los alumnos de artillería armaron y desarmaron sus cañones con rapidez; los de artillería de montaña pusieron los suyos en batería; los pontoneros prepararon un puente para paso de artillería, y los zapadores minadores construyeron trincheras: los areonautas elevaron dos globos de distinto sistema y los telegrafistas manejaron el telégrafo y soltaron palomas mensajeras. Finalmente, los alumnos de la Academia de Toledo ejecutaron maniobras de infantería con una precisión que fué muy elogiada.



S. M. EL REY SALIENDO DE PALACIO PARA PASAR REVISTA Á LAS TROPAS EN EL CAMPAMENTO

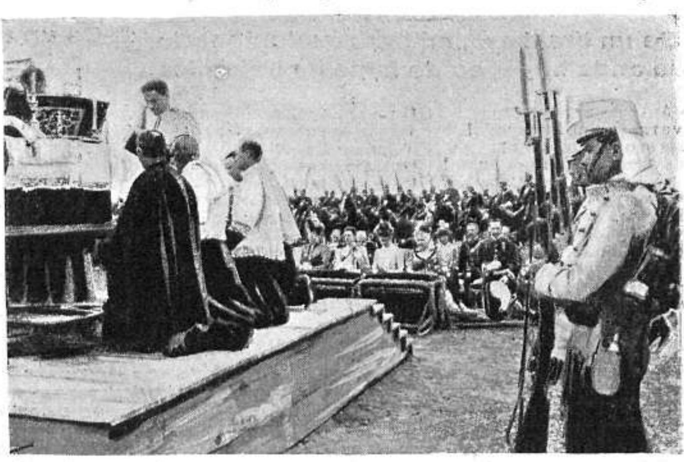


LLEGADA DE LA FAMILIA REAL AL CAMPAMENTO DE CARABANCHEL

La reina regente también asistió en coche al campo de operaciones, acudiendo al mismo tiempo á presenciar los simulacros los generales Lopez Dominguez y Primo do Rivera.

Una de las cosas que más llamaron la atención al rey en su visita al campamento, fue la instalación de las tiendas de campaña, las que—según dijo quien contestó á las preguntas del regio visitante—fueron inventadas por los soldados franceses en Argelia. La administración militar daba á cada uno un saco, para que le preservase del relente durante la noche; pero los soldados uniendo sus sacos llegaron á formar la tienda de campaña que sirvió de modelo á las de Carabanchel.

—El premio de honor de la exposición de Bellas Artes,—de la que ya hemos dado noticia anteriormente, completándola ahora con los adjun-



LA FAMILIA REAL OYENDO LA MISA DE CAMPAÑA

Los primeros premios en la Exposición de Bellas Artes.—Inauguración de las obras del puente de la Princesa de Asturias



SR. REPULLÉS VARGAS
Primer medalla en arquitectura



SR. JOAQUÍN SOROLLA
Medalla de honor



SR. AMALIO FERNÁNDEZ
Primer medalla en arte decorativo

tos detalles — fué otorgado al ilustre artista don Joaquín Sorolla, cuyo nombre goza de fama universal y quien alcanzó también la medalla de honor en el salón de París, no hace mucho tiempo. Contribuye á la mayor importancia de la distinción el hecho de que le ha sido discernido á Sorolla mediante el voto de los mismos artistas que presentaron obras en la referida exposición.

En ella fueron también premiados con primera medalla el arquitecto señor Vargas y el señor Amalio Fernández notable pintor escenógrafo, en la de arte decorativo.

JOAQUÍN SOROLLA — «TRISTE HERENCIA»
Cuadro premiado con la medalla de honor

—Con asistencia del rey Alfonso XIII la reina regente las infantas doña María Teresa y doña Isabel, el obispo de Madrid, el ministro de Obras Públicas, el Gobernador, el Alcalde y otros altos empleados y personas de distinción, colocóse el día 5 de Mayo la primera piedra del puente que sobre el río Manzanares se instalará en el extremo Sur del Paseo de las Delicias

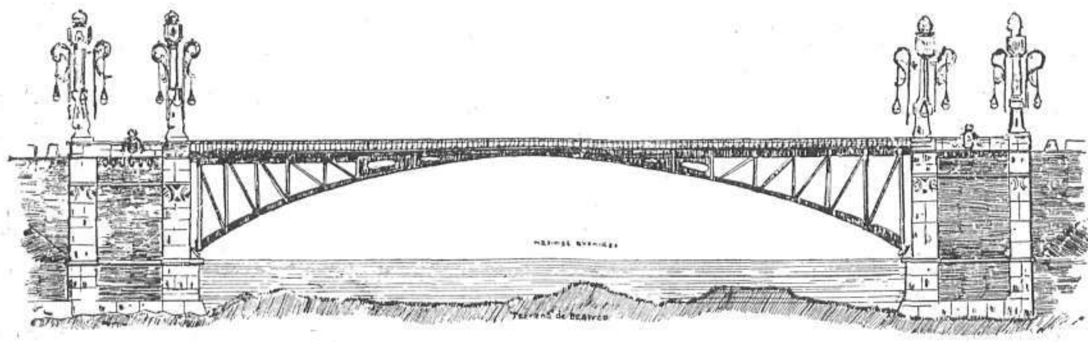
El puente de la Princesa de Asturias, tal debe ser su nombre, será de construcción metálica, de un solo tramo, sustentado por estribos de fábrica y servirá para facilitar la comunicación de la coronada villa con las carreteras de Andalucía, Toledo y Fuenlabrada.

El proyecto del puente débese al ingeniero de caminos, don Vicente Machimbarrena; el costo de la obra se calculó en 277 000 pesetas, y la Compañía Maquinista Terrestre y Marítima de Barcelona, es la encargada de la construcción metálica.

Los trabajos de fábrica se hallaban comenzados cuando tuvo lugar la ceremonia de la colocación de la primera piedra y en la actualidad deben hallarse terminados, ó muy próximos á su conclusión.

INGENIERO DE CAMINOS
D. VICENTE MACHIMBARRENA
Autor del proyecto de puente

El obispo antes aludido bendijo las obras y el rey Alfonso XIII cubrió con una paletada de argamasa el hueco de la piedra preparada al efecto. En dicho hueco habíase colocado una caja de zinc conteniendo el acta de la inauguración, un ejemplar de la *Gaceta* correspondiente al día 5 de Mayo y varias monedas de plata del año actual. Puesta la piedra en el sitio á que correspondía dióse por terminada la ceremonia El desfile de la concurrencia fué presenciado por un numeroso público.



EL PUENTE DE LA PRINCESA DE ASTURIAS SOBRE EL MANZANARES

La recepción del químico Berthelot en la Academia

M. André Berthelot, el célebre químico francés, senador, miembro de la Academia de Ciencias, ex ministro de relaciones exteriores, elegido miembro de la Academia Francesa en reemplazo del matemático M. Joseph Bertrand, fué recibido solemnemente por esa asamblea el 2 de Mayo. Le dirigió el discurso de recepción el eminente literato Jules Lemaître, y en él hizo el merecido elogio de su talento y de su saber. M. Berthelot también rindió un caluroso homenaje á su predecesor en el sillón que iba á ocupar en la academia. La corporación estaba casi completa, pues sòlo habían faltado á la sesión dos ó tres académicos retenidos en sus casas por motivos de salud, y los asientos destinados al público se hallaban ocupados por las familias de los académicos y por uu selecto grupo de damas y caballeros amantes de las letras.



M. JULES LEMAITRE, RECIPIENDARIO DEL NUEVO ACADÉMICO, INDICANDO EL CAMINO Á LOS INVITADOS

—Otra recepción interesante fué la que hubo en la Sociedad de Geografía de París el 14 de Mayo. Ese cuerpo científico había querido honrar, como lo merecían, á los exploradores africanos Gentil y Joalland y á sus acompañantes, y tal era el objeto de ese acto. El «administrador» (título de una categoría de funcionarios de las colonias francesas) Gentil volvía de un largo viaje de exploración y ocupación de territorios en la región del Chari y del Chad, y el capitán Joalland regresaba también de la misma región, pero después de dar un gran rodeo y de haberse hallado en una tragedia que tuvo gran resonancia en el mundo: el asesinato del coronel Klobb, por los tiradores indígenas del capitán Voulet, en virtud de la orden de éste, y en seguida la muerte del mismo Voulet y de su compañero el capitán Chanoine á manos de los mismos indígenas. En uno de nues-

EL ACTO DE LA RECEPCIÓN



Vale la pena | cambiar la cocina antigua por una nueva de sistema moderno que economiza combustible. .

Cocinas Cassels

Á CARBÓN, LEÑA, GAS Ó KEROSENE

Las Cocinas Perfeccionadas que durante veinte años introducimos con éxito siempre creciente, se adaptan para todas las operaciones culinarias, hasta de las familias más exigentes. . . . . .

Pasan de 3000 las que hoy se hallan en uso en la República. . . . .

Catálogo Gratis.

ÚNICA CASA ESPECIAL — 220, FLORIDA

Cassels & Co.

DEPÓSITO DE COCINAS — 1164, RIVADAVIA

CACEROLA CILÍNDRICA



ALUMINIO ITALIANO

PURO

NI SE OXIDA, NI SE ROMPE, NI SE QUEMA

Sartenes para huevos	10 c/m........	0.50
» » »	12 »	0.65
» » »	14 »	0.90
» » »	16 »	1.10
» con mango	24 »	3.—
» » »	28 »	4.50
» » »	30 »	5.—
Cacerolas con pico	12 »	1.30
» » »	14 »	1.65
» » »	16 »	2.—
» » »	18 »	3.20
» » »	20 »	3.75
» » »	22 »	4.75
» » »	24 »	5.50
Cacerolas cilíndricas	16 »	4.—
» »	20 »	7.—
» »	23 »	7.50
Ollas con tapa 22 c/m	....	8.—
» » » 24 »	....	10.—
» » » 30 »	....	14.—
Torteras 30 c/m	....	6.—

Torteras 35 c/m......................	7.50
Jarros especiales para hervir leche de 3/5 de litro	2.50
» 1 »	3.—
» 1 1/2 »	4.—
» 2 »	5.—
Exprime limones....................	0.50
Coladores para caldo 16 c/m.........	2.—
» » » 18 »	2.20
Coladores para té....................	0.80
Cucharones	1.20
Espumaderas.........................	1.20
Colgadores para cucharones.........	6.50
Vasos para agua.....................	0.55
Copas para huevos	0.50
Embudos 12 c/m.....................	1.—
» 14 »	1.50
» 16 »	2.—

Precios libre de embalaje

Introductores: A. y E. NOCETI

739, VICTORIA, 739

Las misiones Joalland y Gentil en el Africa Central



EL ADMINISTRADOR GENTIL
Jefe de la 1.ª misión

tros grabados, que representa el campamento de la misión Joalland en una de las etapas del regreso, se ven tres barriles ó tambores largos, que acaban de ser descargados del lomo de un camello. Cada uno de esos tambores encierra los restos de un explorador: el ya nombrado coronel Klobb, el capitán Cazemajou y el intérprete Oliver. El oficial indígenas. Así, después de organizar la desmoralizada expedición Voulet Chanoine, lograron Joalland y Meynier avanzar hacia el lago Chad, llegar á sus orillas, de allí ir á unirse con la misión Gentil, y junto con ésta dar al famoso sultán Rabah la batalla definitiva en que éste pereció.

La acción conjunta de las misiones Gentil, Foureau Lamy y Joalland Meyrier, ha dado á Francia vastísimos y ricos territorios en una de las más importantes regiones africanas próximas á las colonias francesas, y ha demostrado también de cuánto es capaz el carácter enérgico de esos hombres que abandonan todas los goces de la vida europea para pasar en Africa meses y años, en lucha contra los hombres y contra los elementos.



EL CAPITAN JOALLAND
Jefe de la 2.ª misión

herido que se ve en otro grabado, apoyado en el hombro de un indígena es el capitán M. Meynier, que acompañaba al coronel Klobb cuando éste se presentó á Voulet: una bala de la descarga que mató á Klobb le hirió, pero no obstante la gravedad de la herida, su robusta constitución le permitió sanar prontamente y continuar su campaña de exploración y combate contra los



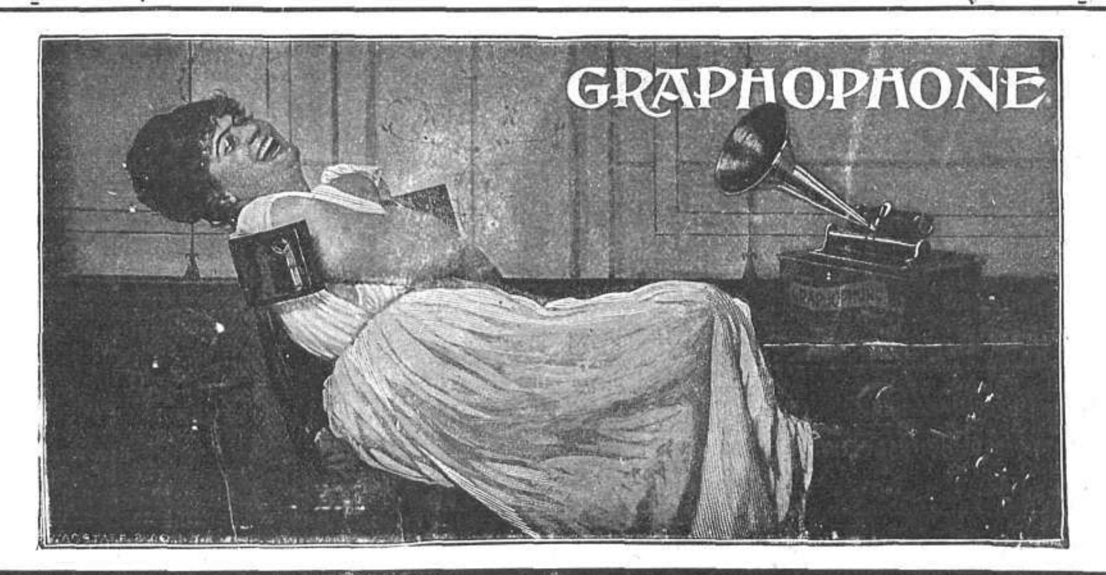
EL CAPITAN MEYNIER HERIDO, Y CINCO SOBREVIVIENTES DE LA MISIÓN KLOBB, EN EL MOMENTO DE DESEMBARCAR EN LUCOLELA



LA MISIÓN JOALLAND, EN UNA ETAPA DE SU VIAJE, CONDUCIENDO LOS CADÁVERES DEL CORONEL KOLBB DEL CAPITÁN CAZEMAJOU Y DEL INTERPTETE OLIVIER







GRAFÓFONOS de doble cilindro desde . . . . . **$ 120** m/n

Linternas mágicas y colección de **Vistas de la Exposición de París,** etc.— **Cinematógrafos.**

El utilísimo y único aparato práctico de luz instantánea **LUMINUS** (pidan prospecto.)

Pidan CATÁLOGOS profusamente ilustrados GRATIS

PINTURA PREPARADA **«RIPOLIN»,** todos colores, para pintar fierro, madera, pisos, etc., etc. No necesita preparación alguna. Un niño puede usarla.—Seca inmediatamente.—Pidan precios.—Por mayor y menor.

EL ÚNICO FILTRO verdaderamente eficaz, marca «Chamberland-Pasteur», adoptado por el Gobierno Francés. La mejor garantia contra infección por las aguas de enfermedades contagiosas: **Viruela, Fiebre amarilla, Escarlatina,** etc., etc. Tamaños variados, para la ciudad (aguas corrientes), la campaña (norias, molinos, pozos ó aljibes). Para viajeros (se lleva en el bolsillo).

Pidan descripción y precios.—Por mayor y menor.

SAN MARTIN, 368 – F. R. GUPPY – BUENOS AIRES

La gira de don Joaquín Penadés

SUS PRINCIPALES CURAS



DON JOAQUÍN PENADÈS

A raíz del regreso de la larga y provechosa excursión que el señor Penadés ha realizado por provincias, dimos cuenta á nuestros lectores de algunas curas practicadas por éste durante la misma, é imponiéndonos el compromiso de continuar nuestra misión á medida que se nos fuesen facilitando datos y dispusiésemos de espacio, y como cumplimiento de nuestro ofrecimiento, tenemos el gusto de presentar algunos casos, todos ellos muy notables y que evidencian hasta lo sumo los sorprendentes resultados que da en todas ocasiones el sistema curativo del citado señor, como lo prueban los auténticos certificados que á continuación insertamos, presentando á la vez las fotografías de los curados:

Amador Garro, de veintiocho años de edad y natural de San Luis, domiciliado accidentalmente en esta capital, en la calle de Serrano, número mil ochocientos cincuenta y cuatro, donde se encuentra ubicado el depósito y bodega de los señores Benegas é hijos:

Certifico: que habiendo sufrido por espacio de cuatro años de una fístula y después de haber sufrido dos operaciones por los más célebres cirujanos de San Luis, sin haber conseguido mejoría alguna y viéndome en estado desesperante, obligóme tan triste situación á la necesidad de trasladarme á ésta con objeto de buscar entre las reconocidas eminencias que la Capital Federal encierra alivio á mis dolencias, poniéndome incondicionalmente en manos de otro reputado médico quien procedió inmediatamente á una operación, sin que ésta mermase siquiera mis agudísimos dolores y mucho menos me diera la curación deseada, viéndome por tal concepto inhailitado para toda clase de ejercicio por insignificante que éste fuese.



AMADOR GARRO

En tan lamentable estado pude conseguir con no poco sacrificio la recomendación del Sr. F. Iurrita, y con esto, á falta de recursos con qué pagar, me presenté en casa de don Joaquín Penadés, quien sin demostrar molestia alguna atendióme gratuitamente, poniéndome bajo su sin par tratamiento y terminado éste me pronosticó que en el transcurso de un mes me hallaría absolutamente curado.

No se equivocó; pues á los 25 días me encontraba en completo estado de salud y dispuesto á emprender cualquier trabajo por más rudo que sea.

Y para que conste y el señor Penadés pueda hacer de este documento el uso que crea conveniente, expido el presente certificado atestiguándolo las firmas de cuantos me conocen. En Buenos Aires á siete de Junio de mil novecientos uno. — *Amador Garro.*

Testigos: F. Iurrita, Juan A. Tejido, Segundo Velázquez, Marcía Velázquez, Rodolfo Fernández, José Rosales, José Crespo.

—Paulina Ledesma de Amaya, de cincuenta y cuatro años de edad, residente en el Partido de Castelli, certifico: que después de haber estado durante veinte años enferma de reumatismo articular, sin que ninguno de los médicos que me han asistido me pudiese curar, pues antes, al contrario, todos ellos me habían desahuciado y en los cuatro últimos años me encontraba atacada de una parálisis que me impedía todo movimiento, decidí por fin someterme al tratamiento del célebre D. Joaquín Penadés, en vista de haber llegado á mi conocimiento las numerosas curaciones que á diario y con asombro de todos viene realizando dicho señor, quien en sólo ocho sesiones y con el auxilio único de sus manos ha conseguido sanarme tan radicalmente, que hoy, no solamente no necesito ayuda extraña para transportarme de un punto á otro, —pues camino como si nunca hubiera estado tullida—sino que ni siquiera siento el más mínimo dolor en parte alguna de mi cuerpo. Al contrario, pues, en posesión de la salud y de la dicha que la ciencia no pudo devolverme, siento íntima satisfacción en hacer público mi profundo agradecimiento hacia el señor Penadés, como asimismo el de mi esposo é hijos, á cuyo efecto firmo el presente con los antiguos vecinos de esta localidad, que también lo suscriben y que garanten la veracidad de todo lo que queda expuesto.

PAULINA LEDESMA DE AMAYA

Castelli, Marzo diecinueve de mil nuevecientos uno.—La interesada, *Paulina L. de Amaya.*

Testigos: Ventura Arrúe, Paulino Amaya, Virgilio Blanco, Juan Fint, Esteban Ehul, Hércules Giorrenetti, Cilon Burru, M. R. Portero, Pedro Elissalt, J. Ramón Medina, Alcécido Aunarre, J. Inganoz, Felipe Gastanta, S. Portel, Celestino Bosnocare, Pablo Maciti, Juan Dufóns, Teodoro López, Basilio Besada, Rufina Amaya de Besada, Carmen Amaya, Rosa Amaya.

Horas de consulta, de nueve á once a. m. y de 1 á 4 p. m.—Paraguay 665.

Unión Telefónica 975.—5 esq. Pobres de solemnidad, gratis los jueves.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO IV | BUENOS AIRES, 15 DE JUNIO DE 1901 | N.º 141

El boceto del jarrón de Benlliure

OBSEQUIO DEL AUTOR AL INTENDENTE MUNICIPAL

Muy bien acompañado por una colección de originales y reproducciones artísticas, hállase en la casa de los señores Barón Hnos. y Cía., el modelo del jarrón ofrecido por el señor Bullrich, en nombre de la municipalidad de Buenos Aires, á la reina regente de España.

El señor intendente ha querido que el público de la capital conociese la obra de que tanto se ha hablado, y ha decidido exhibir en la casa citada el boceto con que fué obsequiado por el autor de la obra, y el cual da una idea más acabada de ésta, que cuantas fotografías y dibujos del mismo se han publicado.

El jarrón mide dos metros y medio de altura, y aunque el boceto es bastante más pequeño, permite apreciar todo el delicado arte del escultor, que ha hecho de éste un trabajo elegantemente original.

Una fotografía del jarrón, dedicada por Benlliure al secretario de la intendencia, y que se halla expuesta en el mismo escaparate donde se exhibe el modelo, permite comparar los perfeccionamientos y modificaciones introducidas por su autor en la hermosa obra de arte, entregada á la reina regente.



BOCETO DEL JARRÓN, CONVERTIDO EN COPA, QUE BENLLIURE REGALÓ AL INTENDENTE

El boceto merece ser conocido por las personas de aficiones estéticas que no tendrán de fijo muchas ocasiones de admirar en Buenos Aires obras de tal valía.

Dicho modelo, antes de ser ofrecido al señor Bullrich, fué convertido en artística copa por el escultor.

Y en ella fué donde bebió champagne é inspiración nuestro lord mayor, el día en que Benlliure le obsequió con un banquete en la capital de España, al que acudió buena cifra de personalidades. El intendente, que no es egoista, no ha querido reservarse para sí solo el placer de contemplar la copa, y la ha expuesto en un lugar bien céntrico, sin perjuicio de llevársela luego para refrescar en ella durante los ardorosos días del estío y del «coup de chaleur».

Los esgrimistas italianos señores Nadi y Sartori

La última jira del maestro Pini por Francia é Italia, con los alumnos de la Escuela Nacional de Esgrima que fundó entre nosotros, ha llamado sobre el país la atención de los maestros de armas, y acaban de llegar, con intenciones de conocerlo, ó radicarse entre nosotros, los esgrimistas señores E. Nadi y V. E Sartori, campeones de florete y sable, respectivamente, en la Escuela Magistral de Nápoles, en 1900.

El segundo de los tiradores citados, viene á Buenos Aires, para hacerse cargo de la dirección de la sala de enseñanza profesional en el Club de Gimnasia y Esgrima, y fué presentado á los socios de dicho club, organizándose una interesante fiesta con este motivo.



LOS ESGRIMISTAS ITALIANOS SEÑORES E. NADI Y V. E. SARTORI

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Se efectuaron diversos asaltos entre profesores y aficionados, después de hecha la presentación del recién llegado, por el presidente de la sociedad señor Eusebio Giménez, y concluídos los asaltos, los concurrentes fueron obsequiados con un lunch.



En ninguna temporada lírica se ha revelado el diletantismo con mayor virulencia que este año. La abundancia de compañías de ópera avivó de tal modo el fuego sagrado del arte, que ya no hay quien no se sienta filarmónico y no viva, como quien dice, encerrado en el pentágrama, cual si éste representase para la humanidad los cinco hilos principales de su existencia.

Es preciso ir al *foyer* de la Operá ó del Politeama, durante los intermedios de una función, para darse cuenta de los estragos que ha hecho el *musicismus tremens* en el cerebro de los aficionados.

—¿Qué me dice usted de esa *fermata* con que ha cerrado el aria fina?

—En conjunto, buena; pero se le rozó un *mi* agudo.

—No es cierto; le salió algo velado porque estornudó en ese momento aquel individuo calvo que está adelante de nosotros. Precisamente las no-notas limpias constituyen la especialidad de esa mujer. ¿Ha oído usted nada igual al dúo de la *vendetta* que nos ha cantado esta noche?

—¡Ya lo creo! La Tallarini lo cantaba mejor.

—Quién, ¿aquella que hizo la Sélika de «La Africana» en San Nicolás de los Arroyos?

—Sí, aquella de quien dijeron los diarios que no tenía rival en la romanza «Figlia del Sol».

—Pues á mí me resultó una «figlia de la gran siete».

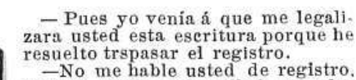
Aun podría tolerarse que la gente se entregara por completo á estas discusiones, poniendo en ellas todo el ardor de su entusiasmo y hasta la fuerza de sus puños, si se limitase á suscitarlas y sostenerlas dentro del teatro únicamente; pero lo malo es que fuera del Coliseo hace lo mismo, y cuando no se encuentra uno en la calle con personas que le detengan para preguntar si Bonini estuvo realmente *bonini* en el Nelusko, tiene que ver detenida la tramitación de un expediente en cualquier oficina pública, porque los empleados se pasaron el día cantando á coro la *congiura* de *Los Hugonotes*, ó discurriendo sobre asuntos musicales á la manera del escribano don Liborio, uno de los más afectados por el *coup* lírico.

—¿Cómo le va, don Liborio?—le dice un cliente.

—Muy bien.

—Me alegro.

—Para *allegro* el que oí anoche á Cartica en la escena de la maldición de *Lucia*. ¡Que flexibilidad de voz! ¡Qué frasco! ¡Qué transiciones! ¡Qué posituras!



—Pues yo venía á que me legalizara usted esta escritura porque he resuelto trspasar el registro.

—No me hable usted de registro, porque estoy maravillado con los que tiene la Barrientos.

—¿De ropa hecha también?

—No, hombre; de agudos y sobreagudos: Da un *re bemol* en «Rigoletto», con afinación y seguridad incomparables.

—Me la han ponderado mucho, y pienso ir á oirla cuando haya hecho el balance de la casa de negocio. Por eso desearía que usted me firmara pronto esta...

—¿Tampoco á la Opera ha ido usted?

—¿No le digo que estoy ocupado con el balance?

—Pues no deje de ir, porque vale la pena.

—Cuando den la *Tosca*.

—¿Y por qué la *Tosca*?

—Porque me figuro que será lo mejor que dirija Toscanini.

Por su parte, la esposa de don Liborio, que ama el *bell canto* con igual frenesí que su cónyuge, no economiza frenillo para hablar del obligado tema, y es su mayor ventura encontrarse en el teatro con un vecino ó vecina de platea, á quien poder decir:

—No sé cómo hay personas indiferentes á este divino arte. Si á nosotros nos faltasen estas veladas nos moriríamos.

—¿Vienen Vds. todas las noches?

—Siempre que debuta una soprano nueva, porque á Arnolda le conviene conocer todos los estilos de canto.

—¿Se dedica también....

—¡Oh! Nos ha salido completamente diva. Eso de «*Caro nome*» que tanto la aplauden á la Darclée, lo canta mi hija con la misma soltura que «Bartolo tiene una flauta».

—¿Y estudia con maestro?

—La enseña su padre, que sabe mucha música y que antes tocaba muy bien la cítara; pero tuvo la desgracia de que le saliera un panadizo en el dedo gordo, y desesperado de no poder tocar se metió á escribano.

Apolo impera, caros lectores, y es forzoso vivir para su culto. Resignaos, pues, á soportar lo que resta de *season*, y no oséis contradecir á los que ensalzan á la Barrientos y mucho menos á los que sublimizan al «Barbero de Sevilla», porque no es ocasión para que quede impune un rasgo de franqueza como el que tuvo noches atrás un conocido nuestro, á quien preguntaron en el Politeama:

—¿Le gusta á usted el «Barbero»?

—Sí; pero me gusta mucho más el Barbera.

EUSTAQUIO PELLICER.



Dib. de Sanuy.

El Corpus Christi en Buenos Aires



AL SALIR LA PROCESIÓN DE LA METROPOLITANA

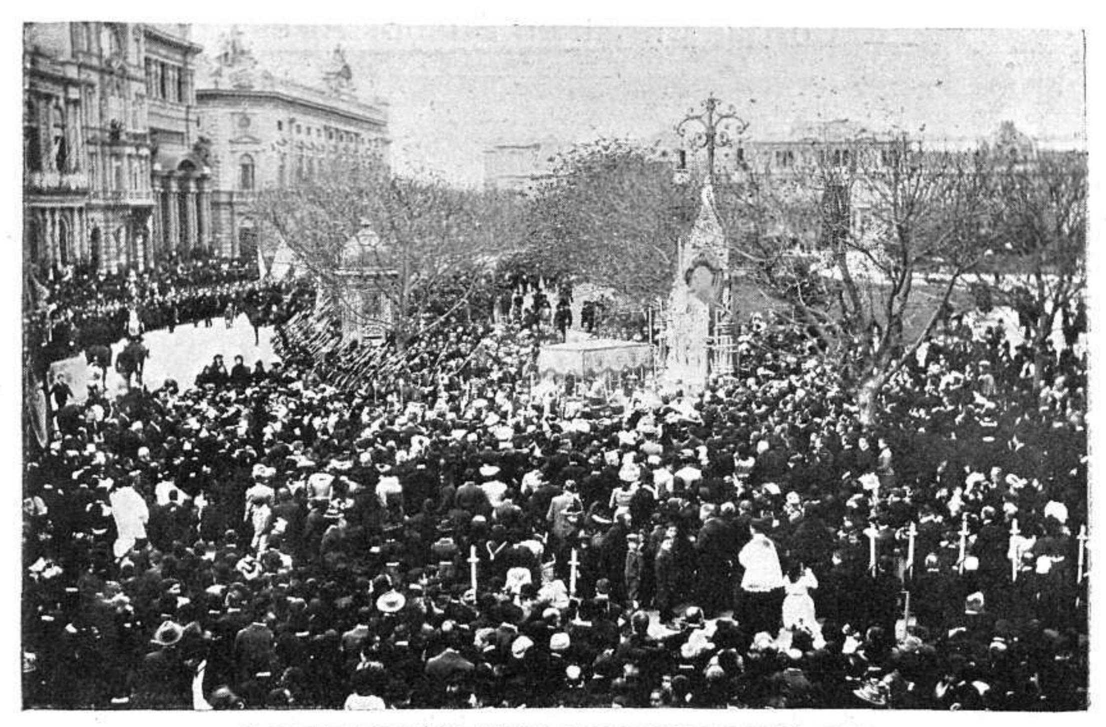
La catedral se había vestido sus mejores galas. Centenares de llamas, las simbólicas lenguas de fuego, brillaban en los altares, llenos también de flores que saturaban el ambiente con su perfume. Las columnas del templo hallábanse revestidas de brocado escarlata y en el balcón del centro del palacio arzobispal lucía un hermoso paño celeste bordado en realce.

La metropolitana hallábase llena de fieles desde bien temprano. Y en la plaza fué reuniéndose, hasta la hora en que salió la procesión, un apiñado gentío.

A las 10 a. m. monseñor Espinosa ofició una misa solemne. El presbítero Martínez ocupó la cátedra sagrada, ocupándose del origen y la importancia de la festividad que se celebraba, la cual simboliza la institución del sacramento de la Eucaristía.



EL ARZOBISPO BAJO PALIO CON EL SANTÍSIMO SACRAMENTO



LA LLEGADA AL PRIMER SITIAL DE LOS LEVANTADOS EN LA PLAZA

Los batallones 8.° y 10.° rindieron los honores militares, y en los cuatro ángulos de la plaza varios guardias del escuadrón de seguridad custodiaban los sitiales en dichos puntos colocados.

Un regocijado repique de campanas anunció la salida del Santísimo Sacramento, ante cuya aparición tocaron las bandas de música y los soldados rindieron las armas.

La procesión iba encabezada por la banda de la escuela de Artes y Oficios, á la que seguían los seminaristas, cruces parroquiales, curas párrocos, religiosos franciscanos, dominicos, pasionistas, capuchinos, carmelitas, escolapios, redentoristas, de la Doctrina Cristiana, mercedarios, del Verbo Divino, y de otras varias órdenes. Tras el Santísimo Sacramento, custodiado bajo palio por el arzobispo, iban hermandades, cofradías, congregaciones, escuelas, la banda de policía y numeroso público.

Hallándose de nuevo en la catedral la procesión, entonóse el *Tantum ergo,* y monseñor Espinosa impartió la bendición.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LA SEMANA TEATRAL

Estreno de «Nerón» por la compañía de la Guerrero



Marciano
(SR. ALLENS PERKINS)



Fabia (SRA. GUERRERO) Y *Neron* (SR. DÍAZ DE MENDOZA)



El bestiario
(SR. CALLE)

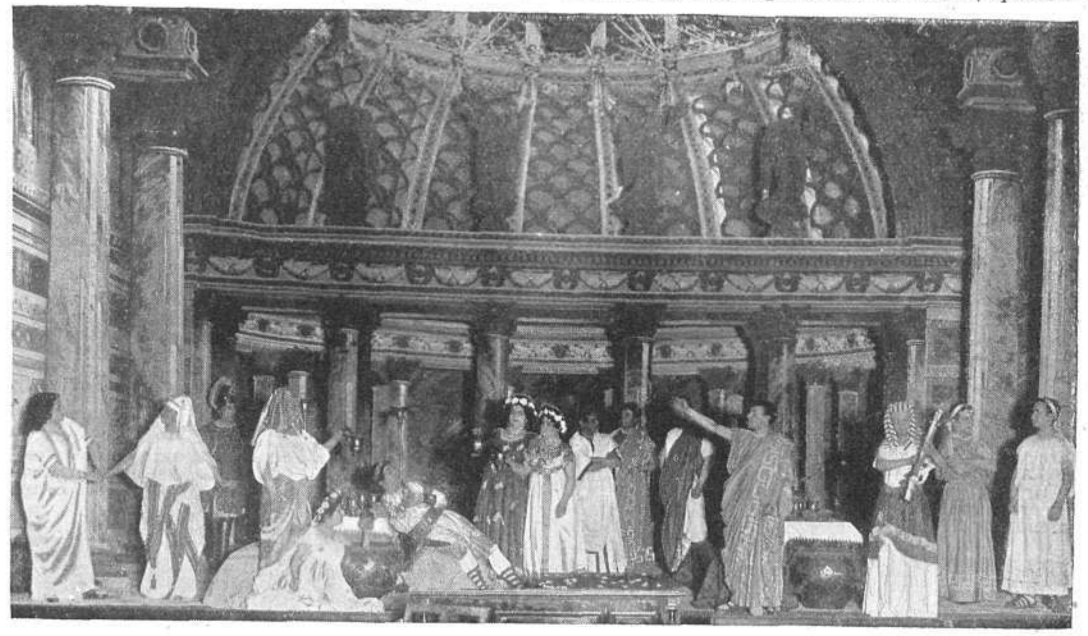
La tragedia de Cavestany, representada con excelente éxito en el teatro Odeón, ha gustado tanto á nuestro público como al que en Madrid asistió al estreno de la misma; pero ha podido observarse en el juicio que ha merecido la obra en ambas ciudades, esta singular diferencia: en la capital de España los espectadores se entusiasmaron con la nueva producción del autor de «El esclavo de su culpa», pero los críticos estuvieron conformes en manifestar que «Nerón» valía poco; aquí espectadores y críticos han gustado de la tragedia y han pasado por alto los anacronismos históricos y aun de dicción, perdonándoselos de buen grado á cambio de las muchas bellezas que contiene.



ACTO III.—LA CORTE DE NERÓN

«Nerón» ha sido bien presentado por la compañía Guerr·ro-Díaz de Mendoza, y tanto éstos como los demás artistas que les acompañaron en la representación, fueron muy aplaudidos.

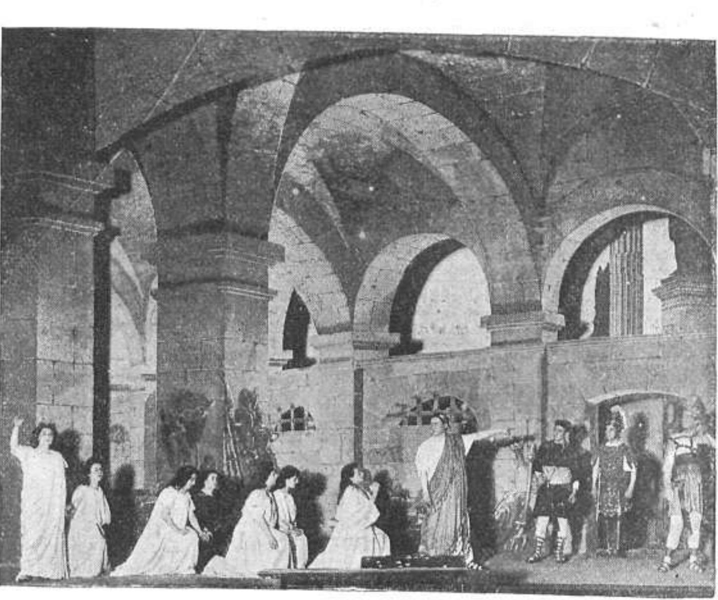
Como estamos en plena época literaria de resurrección romana, y el público ya está preparado con la lectura de *Quo vadis?*, para interesarse por las grandes y atroces cosas que por aquellos tiempos ocurrían, los que vieron el estreno de «Nerón», aplaudían



ACTO IV.—EL FESTÍN



Lucano
(SR. CALVO)



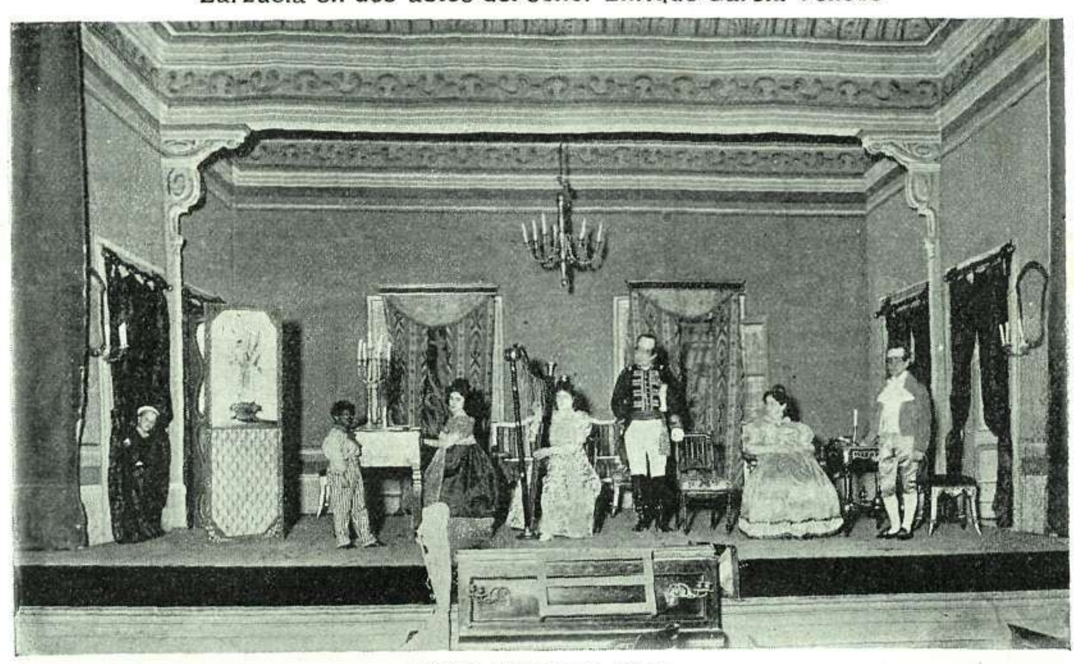
ACTO V.—CRISTIANOS CONDUCIDOS AL CIRCO



Gladiador
(SR. VILALLONGA)

«EL TRIUNFO DE BUENOS AIRES»

Zarzuela en dos actos del señor Enrique García Velloso



PRIMERA ESCENA DEL ACTO I.

á Fabia con entusiasmo, sin acordarse para nada de su descendiente «Electra».

La versificación de la tragedia está en consonancia con la grandiosidad de los sucesos durante los cuales se desenvuelve, y si citar algunos fragmentos fuese necesario, tendríamos muchos para elegir, entre los varios que más impresionaron á los espectadores: bastaría recordar el diálogo del segundo acto entre Fabia y Marciano, y la relación con que en el acto quinto describe Azarino la muerte de Marciano.

—El joven escritor Enrique García Velloso, conocido ya por anteriores y afortunadas producciones teatrales, estrenó en el teatro Rivadavia la obra en dos actos «El triunfo de Buenos Aires», que puede considerarse el *mayor éxito de la temporada en el referido teatro.*

«El triunfo de Buenos Aires», cuya parte musical pertenece al maestro Francisco López Salgueiro, se desarrolla durante las invasiones inglesas, y en su representación se distinguieron las actrices Membrives y Conti, los actores Montero, Orejón, Campos y Mesa, y especialmente Matilde Montero, niña de cinco años, hija del director de la compañía, la que cosechó mayor número de aplausos por la acabada manera de desempeñar su papel, increíble en una niña de tan tierna edad. La presentación escenográfica de la obra consiguió merecidos elogios.



ÚLTIMA ESCENA DE LA OBRA

Fot. nocturnas de CARAS Y CARETAS

Los tiempos de aura

—Decime, ché.... No tenés vergüenza de venir á tu casa á las diez de la mañana, después de haberte pasao la noche perdidiando quién sabe en dónde?

—Mirá, Diolinda.... tené cuidao, hijita!..... Ya sabés que la lengua rompe güesos.... Y aura, permitime que t'esplique en lo qu'he andao pa qué veás que Juan Antonio Gutiérrez sabe lo qu'es matrimonio y respeta los mandamientos.....

—Lo que sós vos no morís ahorcao si te dejan hablar.... pero esta vez no me vas á venir con las mentiras de siempre.... Ya me tenés hasta los ojos!

—Diolinda! Oí la voz de tu marido y dejat'e macaniar.... ¿Sabés en lo qu'he andao?... Es un secreto, ¿sabés?... Cosa é la política...

—Bueno!... ¿En qué has andao?... Vamos á ver?

—A ver?... No, ché, qué ver ni ver...! Apenas que te haga relumbrar de que talvez seás mujer d'empliao cuando menos lo pensés... He pasao la noche en casa é Simón Ravena, ¿sabés?... el qu'era cochero é Pellegrini y hemos charlao de todo....

—Vos, charlando con Pellegrini?... Borracho!... Canalla!

—Mirá, Diolinda, no te olvidés de tu caráter, haceme el favor... Yo no t'he dicho que haiga pasao la noche con el dotor sino con Ravena! Entendé...!

—Y ¿quién pagó las copas...?

—Vé?.... Estas son las mujeres, caray!... Una piedra que uno lleva atada en las patas!... Y suba usté con semejante tramojo!... Mirá! No me quemés la sangre, ché, y andá arreglame la cama... Es mejor!

—Que te arregle la cama...? No te la reglás vos con toda tu alma, perdido, embustero!

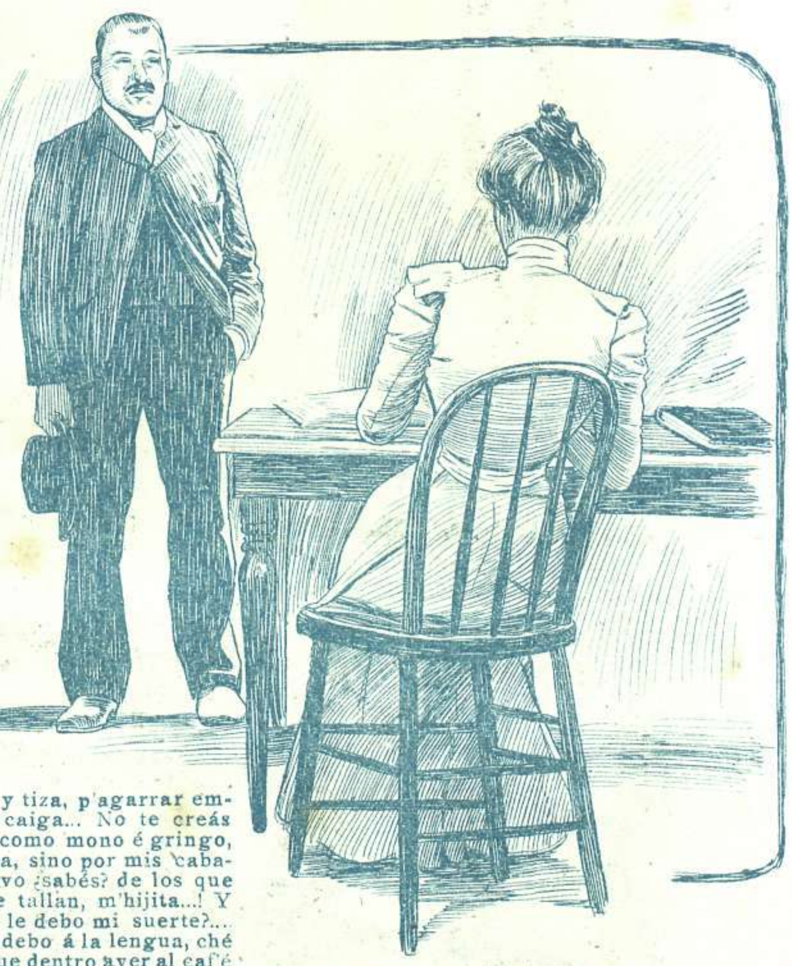
—Bueno! Mirá! Calmate!... Te v'y á contar, pa que no se te reviente la yel con la curiosidá.... Estamos formando un clú, ¿sabés?... un clú de hacha y tiza, p'agarrar empleos y p'armarnos como caiga... No te creás que yo he dentrao, llevao como mono é gringo, ni porque tenga cara linda, sino por mis cabales... Soy del grupo diretivo ¿sabés? de los que van en la punta, de los que tallan, m'hijita...! Y á que no adivinás á quién le debo mi suerte?... Qué vas a divinar!.... Se la debo á la lengua, ché y á naides más! Figurate que dentro ayer al café Manolín y conversando con un amigo me cuenta qu'en el gobierno andaban dando empleos á todo el que hablaba mal de la autoridá, porque querían prestigiarla... Claro!... Ahí no más va l'empecé á sacudir cada chaguarazo desde Roc'abajo á todo el que cáia á tiro...! Pa mi no había congreso, ni ministros ni nada y vivíamos como entre los indios, pensando solamente'en la barriga!... Habías de ver el efeto, ché, fué bárbaro!

—Claro!... Te pegaron alguna patiadura!

—A mí?... Pero, ché, avisá si estás durmiendo y no me tentés si querés morir de antojo!.... Ni bien me oyó Ravena se me acercó y le comenzó á sacudir á Pellegrini porque lo había despedido... Y ya seguimos como bicicleta, ché... y de áhi ya salimos pa l'Aduana y pa los Corrales y pa todos laos... Y aquí me tenés de vuelta y con la garganta seca!

—Bueno!... Pero dónde'stá el empleo?

—Pero, no has entendido, entonces?.... Hemos formao el clú pa'blar mal del que caiga y ya somos once juramentaos! Hay uno que dice qu'el no se calla sino lo hacen por lo menos diputao y que va'blar de Roca hasta que l'oigan los sordos y yo... no te digo nada!... Yo v'y á ser el vengador de mi generación, ché, que á causa 'e Roca y de sus paniaguaos se ha tenido que refugiar en las confiterías pa'cer algo, porque en el gobierno no le daban calce... Y aquí me tenés, aura, encajao en la política y dispuesto á salir de pobre!... Mirá! Yo, de cortar é cortar grande...! Si Roca quiere que nos callemos Ravena y yo, ó nos hace guardacostas ó diputaos y sinó lo desprestigiamos ante la sociedá y lo hundimos.... no te quepa duda, Diolinda.... Hoy, como decía el pardo Ramírez, pa subir hay que hacer escalera de la lengua y nosotros no seremos los primeros, ni los inventores del sistema, pero no hemos de ser los últimos.... No te me murás, Diolinda y verés donde llegamos los que aura crés vagamundos!....



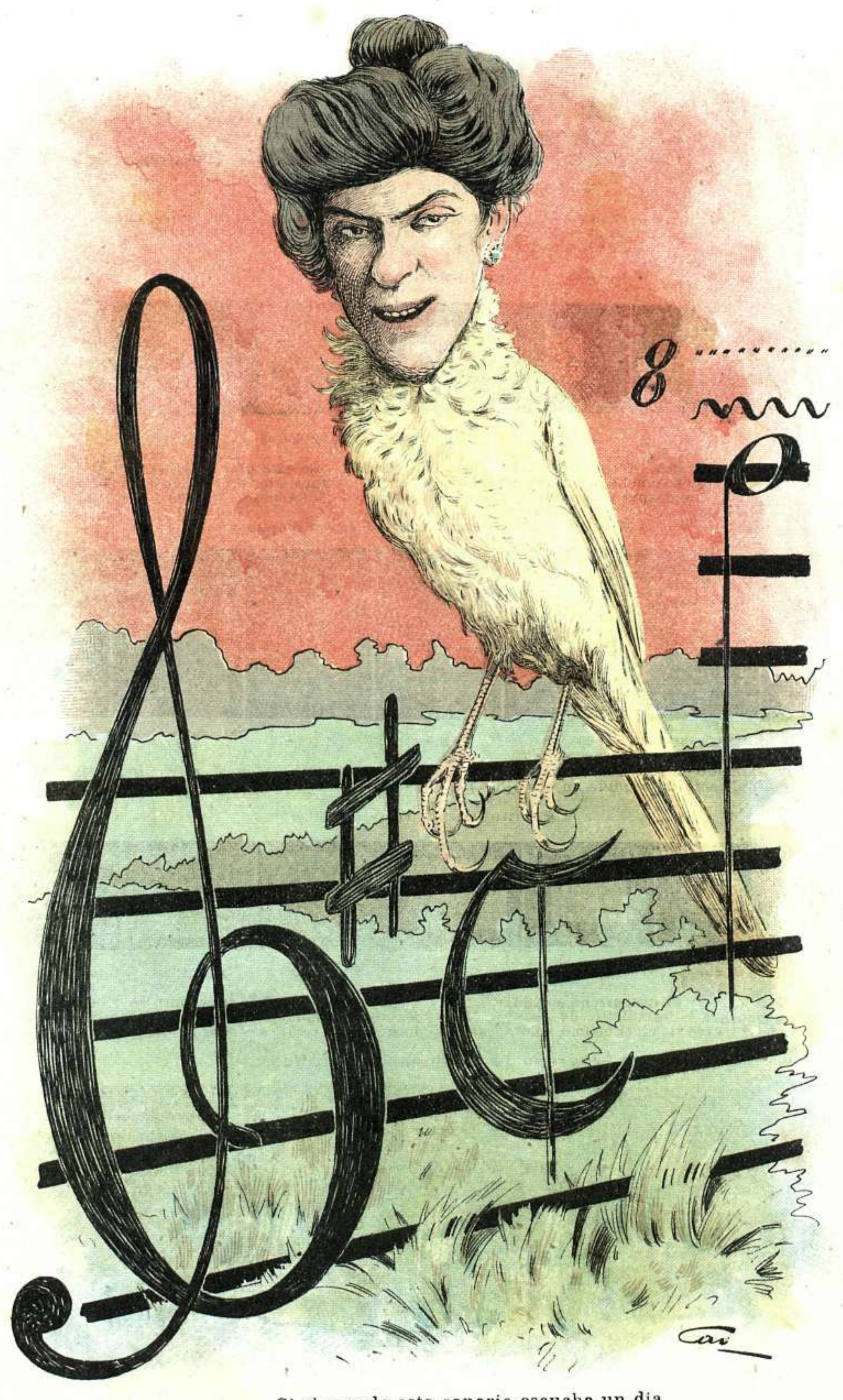
—Vas á seguir todavía?... Mirá, mejor es que te callés y te vas á dormir la mona... Sinvergüenza!

—Que me calle? El día 'el juicio... y á la tarde...! Dejá correr el tiempo y verás adonde llego, ché!... Aquí el tiempo no es de los mudos como en Uropa, Diolinda, y al que charla lo hacen rái...!

FRAY MOCHO

Dib. de Villalobos.

MARIA BARRIENTOS, POR CAO



Si el que de este canario escucha un dia
la dulce y deleitosa melodia,
se siente trasportado al paraiso,
aunque esté en las tertulias instalado.
¿adónde ha de sentirse transportado
el del último piso?

CORREOS Y TELÉGRAFOS NACIONALES

Demostración gráfica del movimiento habido desde 1875 á 1900

Movimiento postal — Número de piezas

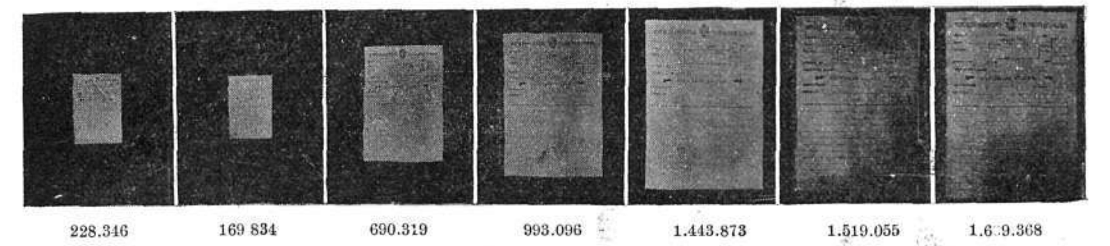
1875	1878	1886	1890	1898	1899	1900
6.444.840	15.920.813	44.415.821	106.918.721	218.213.421	243.629.662	287.742.762

Producido postal



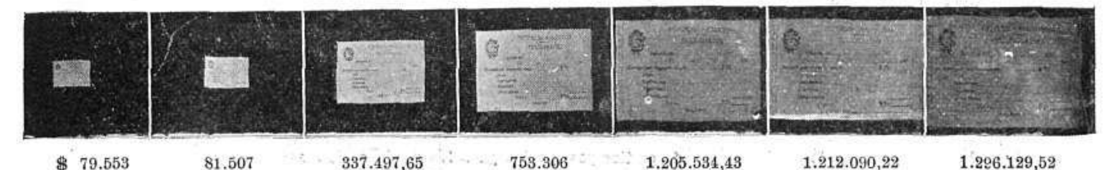
$ 316.653	375.413	882.502,35	1.432.524	3.266.656,56	3.498.478,78	3.857.832,48

Movimiento telegráfico — Número de piezas



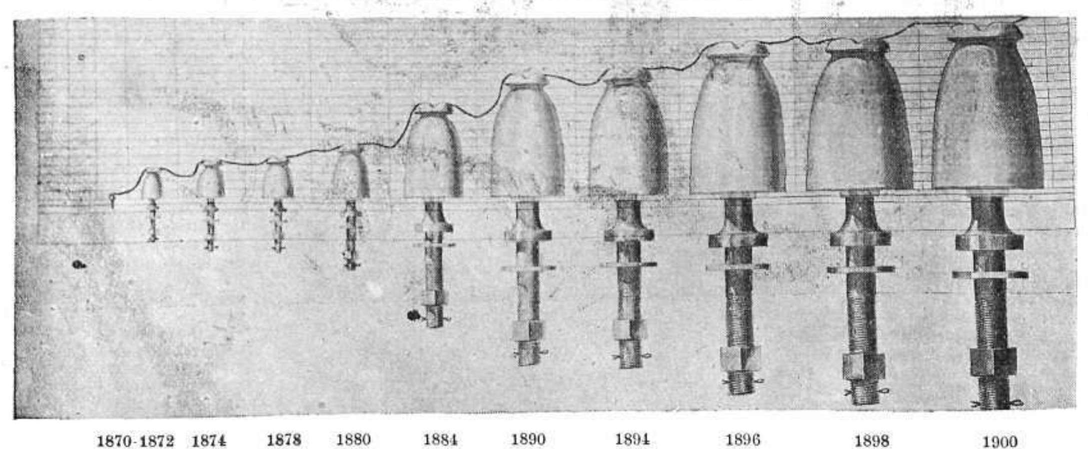
228.346	169 834	690.319	993.096	1.443.873	1.519.055	1.669.368

Producido de telégrafos



$ 79.553	81.507	337.497,65	753.306	1.205.534,43	1.212.090,22	1.226.129,52

Progreso de las líneas telegráficas



1870-1872	1874	1878	1880	1884	1890	1894	1896	1898	1900

Una primera prueba de que nuestros cinco millones de habitantes han tenido siempre mucho que decirse por escrito, es que ya en 1875, época de la nueva organización de Correos y Telégrafos, circularon 6.444 840 piezas postales; y si este dato ensancha la imaginación, hay que agregar que tres años después, se había casi triplicado esa cifra, saltando en el 86 á 44.415.821, en el 90 á 106.918.721, para duplicarse en seguida en el 98, y llegar por poco en esta carrera de desenfreno epistolar, á los 288 millones que registra la estadística de 1900.

Y los telegramas? De 228.346 en el mismo año 75, se le vé avanzar á prisa, multiplicarse, saltarlo todo para instalarse en el año fenecido dentro de la bonita cifra de 1.669.368.

¿Cuánto vale este placer de hablarnos sin vernos ni oirnos los unos á los otros? Veamos: En 1875 números redondos, 734.000 pesos. En 1878, solamente 498.000. ¿Por qué? ¿Se escribió menos? ¿Disminuyeron el afecto, las relaciones comerciales, los graves motivos de cambiarse papel manchado con tinta de nuestros hermanos mayores? Todo lo contrario, como hemos visto Es que hasta entonces, los Correos por un lado y los Telégrafos

por el suyo, carecían de la unidad de acción que permitió luego tan notable economía.

Correlativamente al aumento de correspondencia aumentaron los gastos, favorecidos por la disminución del porte en 1886, en que de ocho centavos se rebajó á cinco la estampilla para el interior.

Resulta así, para ese año más de un millón y medio de pesos; en el 90—administración Cárcano—subió á $ 4.849,000; en el 98, último año de la dirección Carlés, asciende á $ 6 millones 246.000; para disminuir en 140,000 $ con el advenimiento del doctor García Fernández en 1899 y experimentar un ligero aumento, siempre inferior á la cifra del 90, durante el año fenecido, que cierra en 6.206.000 $ este renglón de gastos.

Es fácil darse cuenta en los cuadros que acompañamos, de lo que el público ha pagado en concepto de las piezas postales y telegráficas expedidas. El producido de uno y otro servicio sugestivamente señalado por estampillas y recibos de creciente tamaño, comparado con los sobres y fórmulas del movimiento de correspondencia, dicen elocuentemente lo que se proponen. En el cuadro del presupuesto, las pesas mayores representan el valor de los gastos sancionados, y las menores, la renta en los años expresados. El estudio del déficit sería interesante, si dispusiéramos de mayor espacio. Como lo expresa muy bien la ilustrada dirección actual, en su proyecto de presupuesto para 1901, no se puede pretender que únicamente se inviertan en servicios públicos como estos, de primordial necesidad, las sumas producidas por el mismo concepto. Una razón de conveniencia superior rechaza ese criterio poco científico.

Pero recórrase los datos del cuadro, que su lectura huelga el comentario, y se verá que mientras el término medio desde 1875 á 1898, es de 34, 8 %, en este último período la tendencia á disminuir, no obstante la mayor extensión de los servicios, etc., abre campo á halagüeñas esperanzas para dentro de poco. Así en 1899, sólo es de 30 4 %, y de 20 % á fines de 1900!

Y para que se vea cómo puede alcanzarse resultados semejantes, ampliándose siempre la base de operaciones para el público, agreguemos pocos datos, fijándonos en las 305 oficinas diseminadas en la República, al principio de la administración Olivera, que se hacen más y más numerosas en el 78, 86, 90, 98, 99 y 1900, cuando son ya 1535, y hasta los últimos rincones chaqueños, patagónicos ó andinos llega la la semilla de civilización, gracias á este en alto grado simpático cuerpo de comunicacionss.

Nuestro último grabado presenta gráficamente la extensión de telégrafos, competentemente dirigidos por el señor Pedro S. López, á cuyo asiduo trabajo bajo la dirección de los doctores García Fernández y Peluffo, se debe tan eficaz desarrollo.

En esta lámina los aisladores representan las líneas telegráficas, y su extensión se conoce contando las rectas horizontales desde la periferia hasta la extremidad superior de ellos.

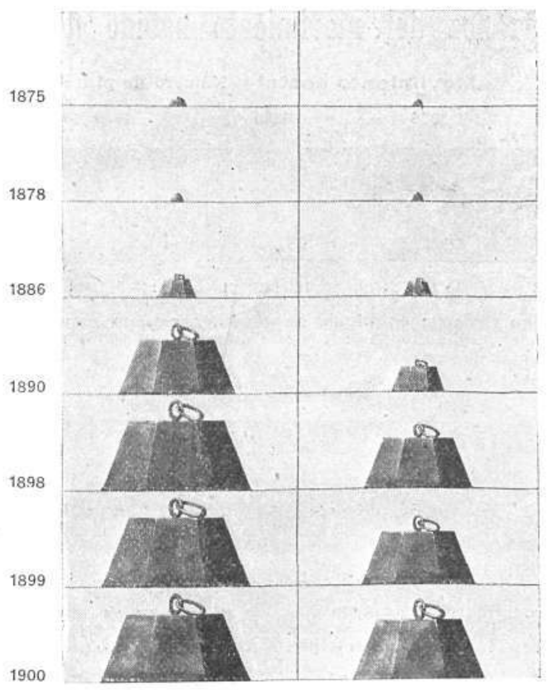
Cada recta representa 1000 kilómetros.

La curva indica el desarrollo de los conductores en dos mil kilómetros por cada recta que existe entre el cruce de dicha curva con las verticales, hasta la periferia de la taza.

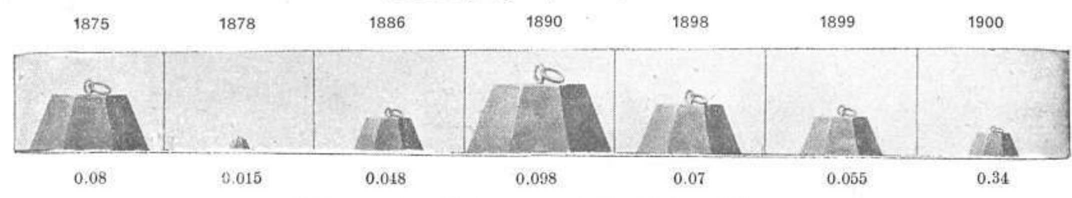
Cada semicírculo de los figurados aquí representa 10 minutos como promedio de la trasmisión de los telegramas, y los rayos la diferencia en la extensión de línea que en igual tiempo recorrió la corriente eléctrica en las distintas épocas.

Como se ve por estas líneas, necesariamente deficientes, contamos con un servicio postal y telegráfico que hace honor á nuestra cultura.

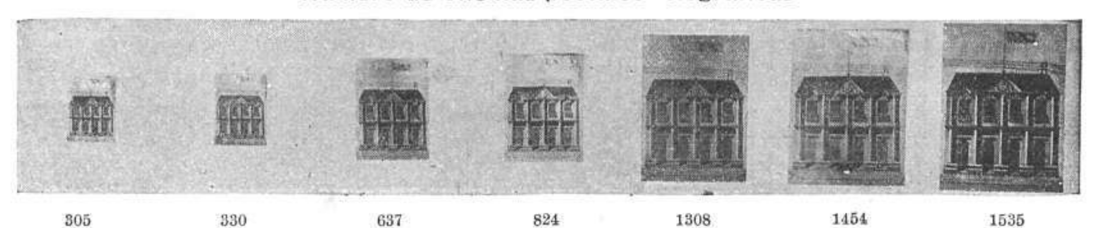
Presupuesto **Renta**



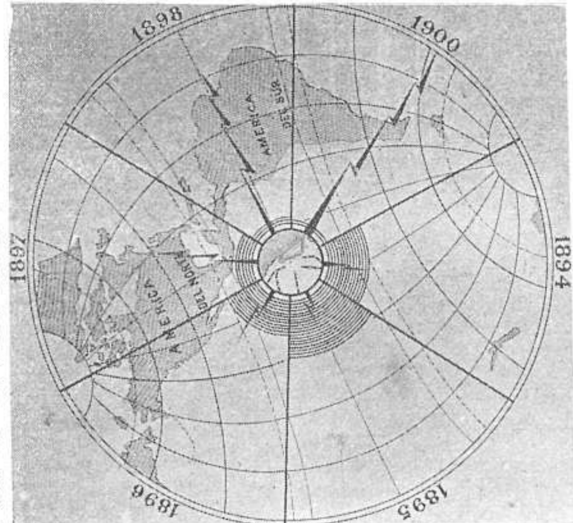
Déficit, según presupuesto



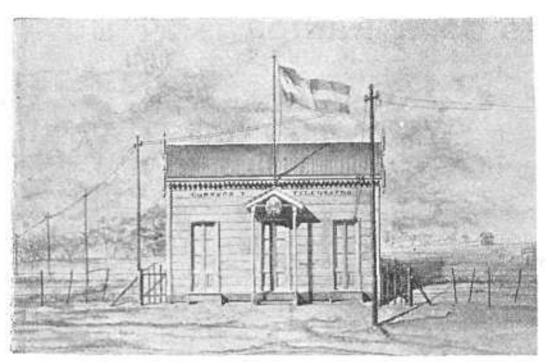
Número de oficinas postales telegráficas



Extensión recorrida en tiempos iguales para las distintas épocas



Fot. de Caras y Caretas.




TIPOS DE CASILLAS DE CORREOS Y TELÉGRAFOS EN LOS TERRITORIOS NACIONALES DEL SUR

Necrología

En Paraná, donde no hace mucho tiempo había fijado su residencia, falleció el día 9 del corriente, el doctor Angel Anido, cuya personalidad tan alto lugar ocupaba entre la población española á que pertenecía, y quien tantas vinculaciones contaba en nuestra sociedad.

El distinguido médico nació en Santiago de Galicia, en diciembre de 1852. En 1876 llegó á Montevideo permaneciendo en la república vecina durante algunos años, hasta que en el de 1882 vino á radicarse entre nosotros.

Su pericia profesional pronto le consiguió una numerosa clientela, pero aun fué más grande que su fama de médico la que como hombre de sentimientos humanitarios supo conquistar.



DOCTOR ANGEL ANIDO

Mientras ejerció el cargo de presidente de la Asociación Patriótica Española, se realizaron, las manifestaciones de confraternidad hispanoargentina, á raíz del decreto que sobre el himno nacional dictó el gobierno, y como hijo de la pintoresca Galicia mostró siempre el mayor cariño por las glorias y los hombres de la patria chica, organizando la velada que en Buenos Aires se efectuó con el objeto de reunir fondos para la estatua de Rosalía Castro, la dulce autora de «Follas novas».

La muerte del doctor Anido ha sido muy lamentada, asistiendo numerosa concurrencia á su entierro, viéndose en él representada la Asociación Patriótica Española por el presidente de la junta local de Paraná.

Un esgrimista brasileño

De Río Grande nos llega la fotografía perteneciente al esgrimista brasileño señor Augusto Cándido da Silva Martins, á quien su biógrafo llama El Gigante Caraculiambro de Porto Alegre (a) Fim-Fim, y al cual reputa una serpiente por su agilidad y un yaguareté por su coraje. Como se ve por la fotografía, el celebrado maestro usa una indumentaria singular y su calzado es de una sola pieza y poco expuesto á desgastes, aunque sensible á los pisotones y á las espinas. El señor Augusto Cándido da Silva Martins da lecciones de su arte y tiene aventajados discípulos aun cuando no abriga esperanzas de que puedan igualarle éstos nunca. Su parada es terrible, y como se ve, se halla realzada por las condiciones especiales del maestro, que toma la espada con la mano izquierda.



EL PROFESOR DE ESGRIMA SEÑOR AUGUSTO CÁNDIDO DA SILVA MARTINS

La derecha, envuelta en una manta, la coloca á la espalda, á la espera de una estocada que él no desviará con su arma sino con la mano que tiene libre y pronta para tal objeto. Su recurso más formidable, dice su biógrafo, es su ceño terrible y su voz formidable. El maestro Martins no da paso ni hace movimiento que no sea acompañado por sus gritos aterradores. La escuela de esgrima del maestro riograndense no será tal vez la más en boga en el mundo de los esgrimistas, pero indudablemente es una escuela original y propia, que es lástima no sea propagada por sus discípulos, quienes tal vez, á fuerza de ejercitarse, llegaran á hacerse tenores ó barítonos de nombradía, enlazando así dos artes que parece no tuvieran punto de contacto posible, pero que lo tienen.

Los últimos reyes de la Pampa



Uno, muy original, conocimos, Angel Tommasi y yo, en nuestra primera estadía en Punta Arenas.

Habíamos visto aquel hermoso viejo Tehuelche, jineteando por las calles de la graciosa ciudad, y nos había interesado grandemente; á mi compañero de viaje, desde el punto de vista artístico, á mí desde el científico.

Nos dijeron que era el cacique Mulato, en otro tiempo el rey más poderoso de las soledades australes, guerrero y cazador formidable. Había venido á Punta Arenas, por algunos días, desde su toldo lejano, obligado por mezquinas cuestiones judiciales, que amargaban su fuerte vejez; traía consigo á la blanca ciudadela construída por los pálidos conquistadores sobre las arenas del estrecho, su familia real: la esposa, una niña, y dos sobrinos colosales, dignos de la leyenda corriente en el viejo mundo acerca de los gigantes de la Patagonia.

Nos propusimos, naturalmente, conocerle, y hacer, si era posible, Tommasi, un estudio artístico del natural, yo, un retrato antropológico. Me aguijoneaba el deseo de poseer, entre tantas cabezas sin corona, el índice cefálico de aquel soberbio dominador de los desiertos.

La empresa no era fácil; y si nuestro deseo fué ampliamente satisfecho, debióse á la cortesía del director del *Comercio*,—el diario más importante de Magallanes,—á quien el cacique Mulato está agradecido por la ardiente defensa de sus intereses contra los abusos de sus vecinos civilizados.

Pudimos inducirle á acompañarnos un instante al salón de bomberos, vasto ambiente con galería de cristales, desde donde se dominan la ciudad y el estrecho, pudiendo divisarse sobre el vasto horizonte austral el inmenso perfil no interrumpido del archipiélago fueguino.

La figura del viejo cacique se destacaba majestuosa y bizarra en aquella sala silenciosa. Solamente las rachas y los chubascos sacudían, de tiempo en tiempo, el techo de cinc. Una enorme esfera, con las más recientes indicaciones geográficas, escritas en inglés, gravitaba sobre la mesa: los ojos del cacique la envolvían con la compasión que provoca una cosa que se considera inútil. Posábanse en seguida, con igual indiferencia, sobre el pincel del pintor.

Este trabajaba, con esa fiebre que incendia la sangre de un artista verdadero, en presencia de una nueva y hermosa visión de la verdad; partían de sus labios frases inarticuladas, exclamaciones toscanas, que pretendían ser — con audaces terminaciones castellanas y tehuelches, al mismo tiempo — disculpa y ruego á aquella magnífica cabeza de bronce antiguo, para que tuviera paciencia, concediendo algunos minutos más, con su regia cortesía de caballero de la Pampa, como homenaje al artífice venido de lejos, por tierras y por mares, hasta esa última Thule del sur, para conservar en la tela los recuerdos de esos fulgores australes y de esos vestigios majestuosos de razas moribundas.

Parecióme una buena obra la de ese maestro que, valerosamente, llegaba hasta esas tierras, desde la ciudad de Miguel Angel, para consagrar con el arte esas formas, esas fuerzas, y esas bellezas, que están desapareciendo.

Mientras el artista trabajaba, yo, por intermedio del amigo periodista, arrojaba mi sonda en aquella añosa esfinge de los desiertos. ¿Cuántos inviernos, con sus ráfagas crueles, habían desgreñado aquella melena de león, galopante sobre la eterna ondulación de la Pampa antártica?

Hacía ya centenares y centenares incalculables de lunas que él despertaba á la luz de aquellas auroras, infinitamente melancólicas; que había lanzado su caballo en las vertiginosas cacerías del avestruz y del guanaco; ó que había caído, como el cóndor, inesperado y terrible, sobre el enemigo invasor; el enemigo de rostro pálido, venido de ultramar, para robar sus tierras, para matar á su gente con el acero y el alcohol.

Los ojos del viejo soberano, que respondía con breves frases, cual si estuviera alucinado, tenían extraños reflejos de metales irisados; las pupilas, en que estaba impresa la austera serenidad de la Pampa, tornábanse repentinamente duras y aguzadas, como puntas de acero.

Ahora había comenzado la guerra más baja, más sórdida, más perversa. Le estaban desvencijando los últimos restos de su reino, sin valor, sin lucha; arrastrándole por los tribunales, donde los filibusteros de la palabra le agredían con discursos, que él no comprendía, leyendo en ciertos libros de cábala los pretextos de la expoliación. Lo habían conducido también hasta la capital, donde el sol quema las carnes, á Santiago, para defender sus razones ante el gran cacique de aquel pueblo. Pero sus reclamos habían sido poco afortunados; y en cambio había ganado una buena enfermedad por el gran calor que allá hacía, en pleno invierno!...

Ese día, precisamente, debía discutirse ante el juez de Punta Arenas, una nueva demanda,

entablada contra algunos estancieros ingleses que acababan de robarle un buen pedazo de tierra, con razones dignas de cuatreros.

Como ya no era posible hacerse justicia con sus propias manos, en campo abierto, á la cabeza de la tribu, había debido resignarse á esta nueva guerrilla de tribunal, á este pugilato de palabras y de jeroglíficos sobre papel, de un peso el pliego.... y el viejo cacique se agitaba, se estremecía al aproximarse esta nueva batalla curial, en que no se sentía el más fuerte, como otrora, jineteando en la majestuosidad de sus llanuras. Esa gente de ley, como le decían, infundíale más temor que otra cualquiera. Comprendía que esos estaban á punto de robarle la última parte de sus dominios; y su arrojo de luchador fuerte y leal, se quebraba contra esas insidias oblicuas y viles....



Levantóse repentinamente, y quiso partir. Pensativamente le acompañamos, sintiéndonos remotos responsables de su dolor.

Al pie de la escalera, en la calle, nos encontramos con su mujer, seguida por la hijita y por los sobrinos.

La pobre reina de la Pampa tenía los brazos cargados de largas zanahorias y de enormes coles: las soberbias coles negras del extremo sur.

PEDRO GORI.

Dib. de Angiolo Tommasi y Fortuny.

La enseñanza de un ciego por otro ciego



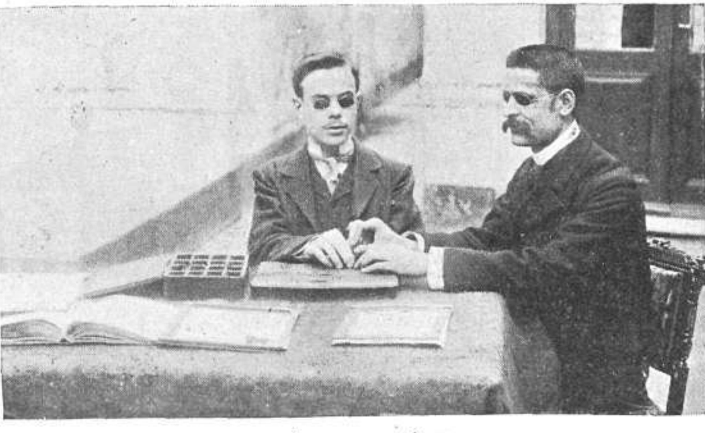
SRTA. EVA SAN ROMAN
Profesora de niños ciegos

Desde 1891 se encuentra establecido en Buenos Aires el señor Francisco Gatti, ciego, de edad de 35 años, que es el único profesor de ciegos que hay en esta ciudad. Hizo sus estudios en el Colegio del Príncipe de Nápoles, y por sus condiciones especiales se le permitió ingresar después en la Escuela Normal de Nápoles y en el Conservatorio de Música de la misma ciudad, donde obtuvo sus diplomas de competencia.

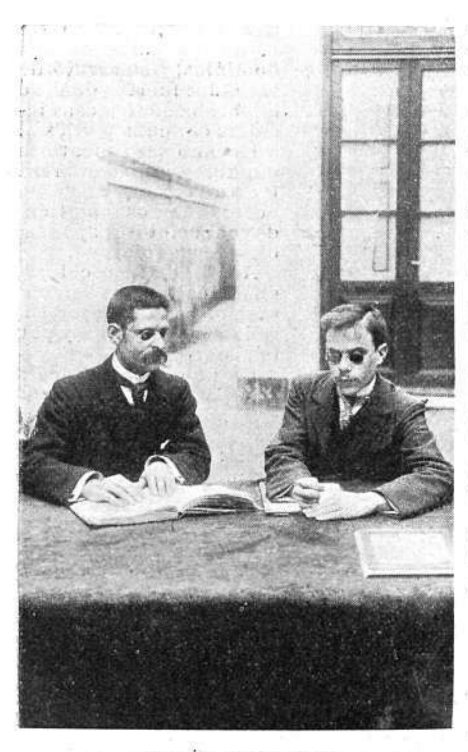
Llegado á Buenos Aires, aprendió el idioma español, que habla correctamente, y luego se hizo cargo de la pequeña escuela de ciegos que hay adscripta al Asilo de Huérfanos y que cuenta con una treintena de alumnos. Ha perfeccionado en la práctica sus métodos de enseñanza, y hoy día Gatti desempeña sus trabajos casi como si no fuese ciego, habiendo aprendido artes y oficios que le han creado una posición independiente y le habilitan para ganarse la vida con su trabajo. En nueve años de enseñanza ha conseguido educar al joven Salvador Aleu, ciego de nacimiento, que es el que le acompaña en las diversas fotografías que reproducen nuestros grabados. Este joven ha aprendido á su lado el piano, la aritmética, la lectura en caracteres de relieve, la escritura en puntos para comunicarse con otros ciegos y común para comunicarse con los demás hombres; geografía, historia, gramática, y está aprendiendo actualmente los oficios de encuadernador y de tejedor de mimbre. El señor Gatti tiene un sistema muy sencillo de enseñanza del tacto: la propia experiencia del alumno, que él dirige. Opina que no hay maestro más sabio que la naturaleza y que el método más racional es aquel que la interpreta mejor. El señor Gatti fundará en esta ciudad, brevemente, auxiliado por la profesora señorita Eva San Román, un colegio especial para ciegos, en que se enseñará á éstos todos los ramos del saber humano, compatibles con sus facultades, para lo cual solicitará la cooperación del Gobierno Nacional, pues solamente en la Capital hay seiscientos niños de ambos sexos, cuya existencia gravita sin provecho sobre la caridad ó sobre el peculio de sus parientes, y que no realizan la felicidad de su vida,



EL CIEGO DON FRANCISCO GATTI
Profesor de ciegos



LECCIÓN DE ARITMÉTICA



LECCIÓN DE LECTURA

compatible con su desgracia, debido á su estado de ignorancia. Gatti dice que él terminó sus estudios en diez años, perfeccionando los sentidos únicos de que le dotara la naturaleza, y que hoy, cuando menos, puede leer y ver con el espíritu lo que le fué vedado á sus ojos, y que hará lo posible por hacer partícipes de su dicha á todos los seres que se encuentren en su caso. La lectura la efectúa en libros escritos con caracteres de relieve, que hoy se imprimen profusamente en Europa, así como música. Su escritura es clara y correcta, siendo su tipo de letra el llamado cursivo inglés, que es el de líneas menos complicadas. Usa un cronómetro de plata que tiene horas y minutos escritos en cifras de relieve, y con colocarlo únicamente sobre la palma de la mano, dice la hora con exactitud. Su tacto y su oído han adquirido un desarrollo especial. Conoce las personas por la voz, bastándole oir distintamente ésta una sola vez, y la moneda y los billetes de banco los distingue con más exactitud y seguridad que muchas personas que tienen vista. Su alumno predilecto, el joven Salvador Aleu, es argentino, de 17 años de edad, y hace su aprendizaje con el profesor Gatti, desde la edad de siete años. Lee, escribe y toca el piano, se ejercita en aritmética y geografía y aprende oficios, para que, si hoy ó mañana no tuviese recursos de vida, pudieran proporcionárselos. Aleu, á quien en otra ocasión hemos presentado, manifiesta dotes intelectuales no muy comunes.

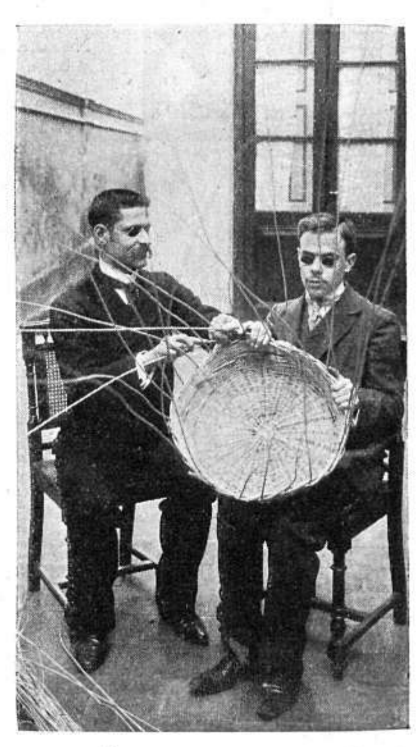


LECCIÓN DE MÚSICA

La señorita San Román y él serán los principales auxiliares del señor Gatti en sus tareas de enseñanza en el proyectado Instituto de Ciegos.

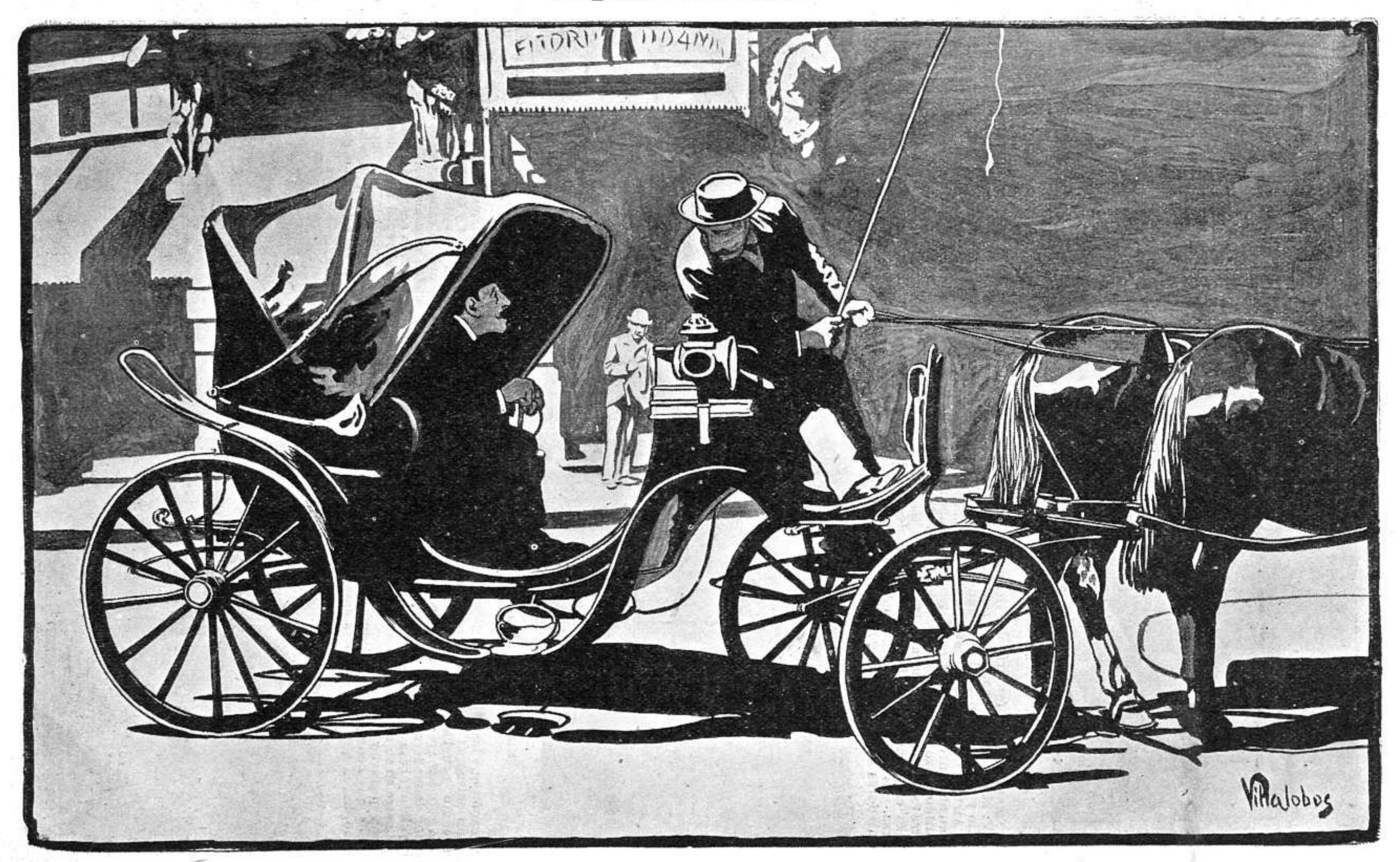
LECCIÓN DE ENCUADERNACIÓN

Buenos Aires cuenta ya con un instituto para la enseñanza de los sordomudos, que ha dado buenos resultados, pero cuya existencia no es suficientemente conocida fuera de la capital, razón por la cual están alejados de él centenares de desgraciados que no pueden aprender á suplir la carencia de sentidos que les priva del don inefable de exteriorizar sus pensamientos y comunicarse con los seres que les son queridos. En la provincia de Buenos Aires, en la capilla de Capitán Sarmiento, existió durante algunos años, uua escuela especial para ciegos, pero no se desarrolló en la medida necesaria para que aprovechasen en ella de las múltiples enseñanzas que en sus similares del viejo mundo se adquieren, y que convierten á las personas privadas de la vista en individuos hábiles para gran número de artes y oficios.



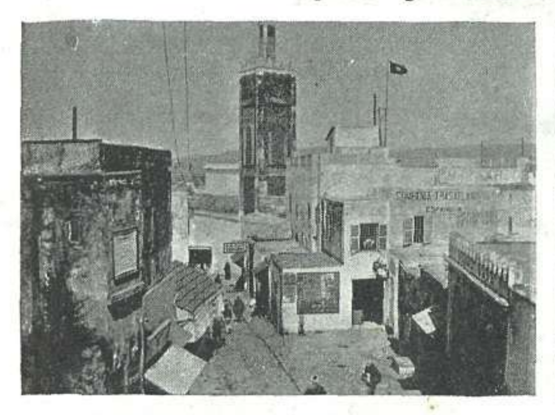
LECCIÓN DE TEJIDO DE MIMBRES

Instantáneas de CARAS Y CARETAS.



Quo vadis?... por Villalobos

Tipos y costumbres árabes



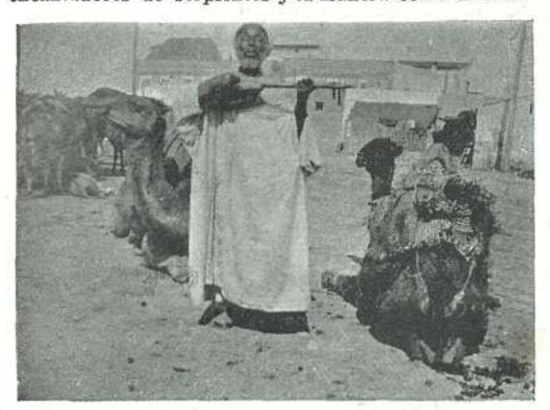
MEZQUITA Y CALLE SHMAH EL KABIR



EL ZOCO (MERCADO)

El excapitán de infantería del ejército nacional, don José V. Martelo, que acaba de regresar de un viaje de estudio y observación al viejo mundo, recorrió el norte de Africa, llevando una máquina instantánea, pues es gran aficionado á la fotografía, y de su álbum nos ha permitido reproducir las notas gráficas que presentamos.

Entre éstas hemos encontrado las diversas fases de la curiosa experiencia que hacen los marroquíes con las víboras. Es famosa la habilidad con que proceden los encantadores de serpientes y la manera como utilizan el tambor, encantadas. A la primera que sale, la toma el encantador entre sus dedos, luego cierra el tambor para impedir que las otras se escapen y comienza á hacer con ella sus experimentos. Primero la acerca á su lengua, que saca fuera de la boca y se hace picar, mostrando después cómo la sangre brota de la herida y cómo la víbora, envuelta en su brazo queda adormecida. Toma, luego, un puñado de paja seca y lo acerca á su cara soplando con fuerza, hasta que humea, afirmando entonces que el fuego es el veneno



MENDIGO Y MÚSICO ÁRABE



UN ENCANTADOR DE SERPIENTES HACIÉNDOSE MORDER LA OREJA POR EL REPTIL

la ponzoña que les dejan cuando los muerden, fenómeno que no entramos á analizar, pero que ellos presentan como prueba de su poder. El encantador se sienta sobre la arena y coloca cerca de sí un pequeño tambor de madera en que tiene encerradas las serpientes, quitándole la tapa a un pequeño agujero que las provee de aire en su encierro. Comienza á tocar, lentamente, una pequeña pandereta muy sonora y á poco sus sonidos, que acompañan á un silbido suavísimo y acompasado, hacen que las serpientes empiecen á abandonar de la serpiente, transformado por él. Acerca luego más paja á la encendida y forma una pequeña hoguera, aproximando á ella la serpiente enroscada en su muñeca y apretándole por la cabeza, entre el pulgar y el índice. La serpiente se retuerce y luego que se ha atemorizado con el peligro, la acerca á sus ojos, la pone en su boca ó su nariz y el reptil no vuelve á picarle.

Una limosna de pocos cobres, compensa al experimentador de los peligros corridos, pues la serpiente es generalmente un crótalo ó una cobra de la especie más dañina.



EL MISMO, HACIÉNDOSE MORDER LA NARIZ



CURÁNDOSE LA MORDEDURA DE LA VÍBORA CON HUMO DE PASTO

Fot. de Martelo.

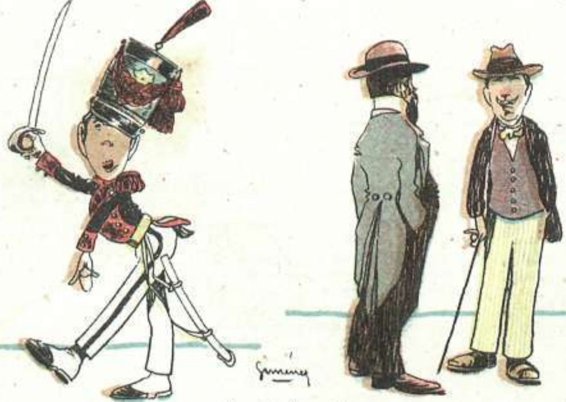
Plétora teatral



Acaso no abundará
la plata, y se quejará
la gente por mil razones,
mas de fijo no será
por falta de diversiones.
Hay quien se encuentra privado
hasta de lo más preciso,
pero vive resignado
pues duerme en el paraíso,
como un bienaventurado.
Hay quien por gusto de ser
crítico, deja su casa



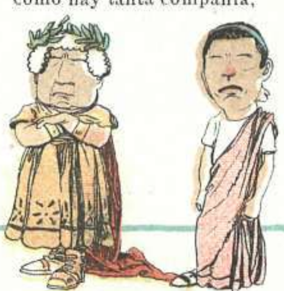
y se priva de comer
con el objeto de hacer
de las tablas tabla rasa.
Hay anarquista que goza,
se extasía, se alboroza
y aun olvida su anarquismo
si con vino de Mendoza
tiene á Díaz de lo mismo.
Y hay quien se pone un pingajo
y un sombrero hecho una criba,
que luce con desparpajo,
con tal de sentarse abajo
teniendo entrada de arriba.
Al teatro, sin cesar,
todos quieren asistir
y allí van, á no dudar:
los que ríen, á llorar;
los que lloran, á reír.
Eso sin hacer mención
de los hombres entendidos



que no escuchan la función
y que se quedan dormidos
en cuanto se alza el telón.

Como está lleno el ambiente
de las cosas teatrales,
casi no se oye á la gente
más que ocuparse de tales
cosas del modo siguiente:

—¿Va Vd. á la Opera?
—Sí.
He tenido un chico y
no sé cómo bautizarle.
Tengo que elegir allí
el nombre que debo darle.
—Me explico ahora su interés
en ir al teatro.
—¿Y pues?
El nombre es todo en el hombre.
¿No es un excelente nombre
Rigoletto ó Radamés?
—Yo soy un gran entusiasta
del teatro, y hoy en día,
como hay tanta compañía,



para ser feliz me basta
con cualquier majadería.
De seguro no tendrá
nadie la afición que yo,
pues veo, cuando se da,
una obra francesa y ¡ah!
ó una obra italiana y ¡oh!.
¿Y si se trata de un drama?
A escena sale la dama
y la aplaudo con furor,
porque á mí el juego me inflama
de las damas, sí, señor.
¿Y lo que se aprende? ¡Toma!
Yo hoy, con datos verdaderos,





sé que cuando medio en broma
Nerón incendiaba á Roma,
allí no había bomberos.
La zarzuela es cosa rica,
y que al pobre igual que al rico
les guste, pronto se explica,
porque en el género chico
¡se suele ver cada chica!
¿Y si una tiple debuta
ó de un estreno se trata,
y el maestro disparata
y no mueve la batuta
por culpa de la batata?
Yo no falto nunca, no,
ni al circo si hay un artista
que haga poco que llegó,
y al Casino casi no
hay noche que yo no asista.
Aunque digan con desdén
que hoy el arte anda muy mal,
créame Vd. que no hay tal,
pues el arte anda muy bien
y hay plétora teatral.
—¡Pero Vd. se habrá arruinado
protegiendo tanto el arte!
—Está Vd. equivocado.
Yo ni medio me he gastado:
voy gratis á cualquier parte.

LUIS GARCÍA.

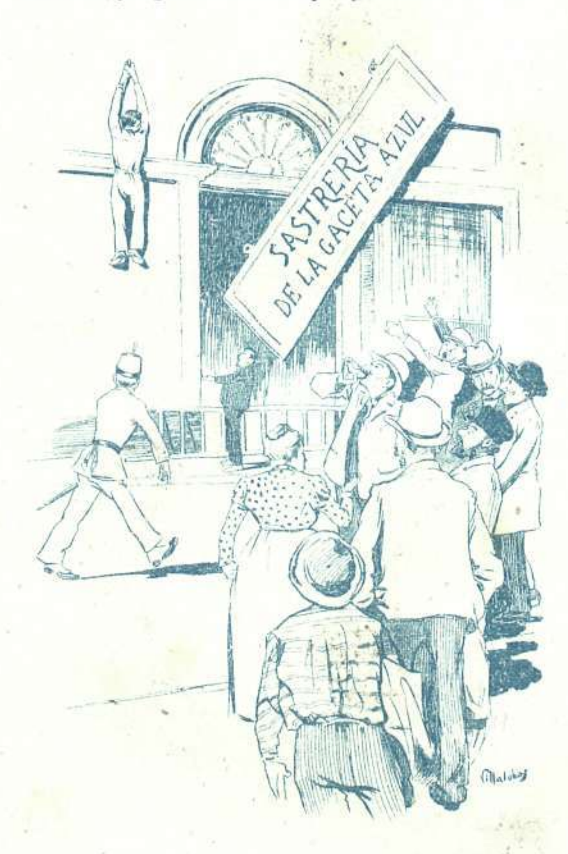
Dib. de Giménez.

Historias vulgares

La escalera

Los fatalistas, los que no creen en la eficacia de los reglamentos de policía ni en la de las ordenanzas municipales, y se ríen irónicamente al leer los cartelitos con la conocida advertencia «Cuidado con los ladrones», se verían en apuros si hubiesen de responder á cierta escabrosa *proposición, á la que preceden dos muy llanas* premisas. Es la que sigue:

El Destino en que creéis vosotros, es nada más que un objeto cumpliéndose perpetuamente, y al cual concurren y sirven *todos* los sucesos, prevenidos y fatalmente encadenados entre sí desde toda duración: es así que los sucesos en que son protagonistas los operarios, forman también parte del encadenamiento universal de las cosas: ¿queréis decirme en qué puede servir á los propósitos del Destino, que un pobre carpintero quede colgado de una escarpia, sin provecho para nadie, ni aún para su familia; lo cual tratándose de un operario produce verdadera desconsolación? Porque eso fué lo sucedido; y algunos fatalistas que presenciaron el accidente y su providencial desenlace, al considerar éste último decían con afectación: ¡Lo que es el destino!



Pero los creyentes en el Hado no podrán argüir mientras no se les explique quién es el carpintero y en qué circunstancias quedó colgado de la escarpia...

Se trataba de colocar (á cosa de seis metros de altura) la muestra de una sastrería: la del señor Mac Pólar; «Sastrería de la Gaceta azul», según rezaba en letras rúnicas el tablero. No es decible si para admirar el extraordinario peso de éste, ó el desusado carácter de las letras, ó por simple curiosidad, habíanse agrupado á la puerta del establecimiento dos ó tres docenas de personas, que contemplaban embobadas los preliminares de la operación.

El encargado de llevarla á feliz término, era un oficial de carpintería, no exactamente «célibe, joven, sin experiencia en el oficio y flojo de cuerpo», como han dicho los periódicos, sino al contrario: de edad madura, casado y fuerte. Por lo demás, las prominentes rodilleras de su pantalón y su modo característico de fumar en pipa, revelaban á un hombre á la vez animoso y ecuánime, y que, como suele decirse, tenía más de una cuerda en su arco. Indole que se manifestó mayormente, cuando el obrero, apoyando en la pared una escalera prevenida por el sastre, subió los escalones sopesando la muestra por una punta, y encajó con gran sosiego la correspondiente anilla en su escarpia sin quitarse la pipa de la boca.

Uno de los espectadores, después de apreciar en cien kilogramos el peso de la referida muestra, observó con razón que colgarla con tal desembarazo era muy distinto de *cimbrar una fusta disertando sobre carreras*.

Sí, el sastre Mac Pólar pudo decir que aquel honradísimo artesano por lo que tocaba á robustez era una bestia; y pudo, asimismo, dar por colgado su tablero en un instante. ¿Qué faltaba para concluir la operación? Poca cosa: Asir la muestra por su punta libre, subir de nuevo dieciocho escalones, meter la otra anilla,... y nada más.

Nada más, en efecto; pero habría sido mejor que el sastre Mac Pólar se hubiese contentado con las declaraciones antedichas, sin apresurarse á colocar por sí propio la escalera debajo de la otra escarpia, como lo hizo; porque la colocó mal, tan mal como era posible colocarla para producir, con reconocida benevolencia, un accidente que en realidad no era preciso; y si por lo común se dice «Zapatero, á tus zapatos», allí cuadraba este proverbio: «Sastre, á tus casacas».

El esforzado oficial de carpintería que puesto en la faena era un *tigre*, al ver proyectarse en el fondo oscuro de la pared los dieciocho escalones amarillos, sintió el vértigo del trabajo; y sin más que darle á su pipa dos ó tres vigorosas chupadas, se lanzó escalera arriba, llevando tras de sí la extremidad libre del tablero. ¿Y, naturalmente, ¿lo colgó? No, quien quedó colgado de la escarpia fué él: la muestra y la escalera cayeron con estridor formidable, espantando aquello lo que no puede decirse á los hasta entonces embobados espectadores.

Pero ya se sabe lo que es el público. Después de corear el estruendo con un clamor como de marea, como ese con que fingen en los teatros el vocerío lejano de la muchedumbre, y con cierta uniformidad en las voces, muy digna de encomio en aquella ocasión, los mirones convirtieron la gritería en diálogos vivos, sí, pero sin estrépito. Sólo continuó voceando una vieja; no precisamente para manifestar la consternación que le causaba el duro trance del operario, sino para contarles á todos los del grupo, que un *infame*, (así dijo) que un *rematado pillete*, acaba de robarle el portamonedas.

—¿Y qué quiere que hagamos, señora?—inquirieron algunas voces.

—¡Perseguirlo! -gritó ella.

—¿Perseguirlo?—repuso un joven á guisa de corifeo.—¡Que lo persiga el vigilante!... ¡Qué rico tipo! la vieja!... Ve que hay un hombre colgado que si salva con las piernas rotas podrá darse por bien servido, y quiere que en vez de auxiliarlo nos ocupemos en perseguir á un pobre bicho!...

—¡Pobre bicho! exclamó la ofendida.—¡Si me ha robado!... ¡Si me introdujo la mano en la mané... en la faltriquera!...

—Bueno;—repuso en definitiva el joven—bueno, señora: déjenos en paz.

—¡Quién sabe!...—bramó ella, abriéndose paso á manotadas y alejándose del grupo con expresión de furia.—¡Quién sabe si el que habla no es un cómplice!...

Puede que lo fuese: pero lo que á la sazón preocupaba á todos era salvar al operario, ó ver cómo se salvaba por sí mismo.

Había esperanzas de que sucediese esto último, porque el hombre, aferrado concienzudamente á la escarpia y sin perder su ecuanimidad, miraba con verdadero interés á un lado y á otro buscando un instrumento de salvación. Pero á su altura no veía sino frisos y cornisas, y no se recuerda que estos miembros arquitectónicos hayan salvado jamás á nadie. Y cuando miraba hacia abajo, veía muchos ojos fijos en él, muchas bocas abiertas, muchas personas que iban y venían sin descanso. Pero estas manifestaciones de tribulación y congoja, y el palabreo y los gritos que subían hasta él, si le daban expresiva idea de la generosidad y de los honradísimos sentimientos del pueblo, no disminuían desgraciadamente en un ápice el riesgo en que se encontraba; como no lo aminoró la actitud de Mac Pólar, á quien le veía pasar y despasar la cinta métrica que le colgaba de los hombros, hasta que oyó la voz estentórea con que el sastre, sellado el rostro por terrible despecho, profirió varios términos de su oficio, muy propios sin duda, pero que no modificaron grandemente las cosas.

Sin embargo, había que modificarlas: era preciso. El carpintero se asía á la escarpia con la misma ecuanimidad que antes, pero no con idéntica fe, y sus hercúleas fuerzas disminuían proporcionalmente á las raíces cuadradas de los minutos de colgamiento. Sus brazos pasaban ya de la flexión absoluta á la extensión casi completa, frío sudor le bañaba las carnes, (algunas gotas cayeron como estigmas en la frente de Mac Pólar)

y por último, (signo fatal en aquel hombre) ya no chupaba su pipa. En cuanto á mirar, sólo miraba al cielo, como si le pidiese á la Natura, ó á la Providencia, un auxilio que los hombres no podían darle.

Sí, los de abajo, cuyo número se acrecentaba por momentos, consideraban perdido al de arriba; pero después de rápida discusión, determinaron darle algunos consejos que remotas esperanzas fingían útiles.

Uno de los mirones pidió silencio, el que teóricamente le fué concedido por unanimidad, y, por un cuadernito de apuntes que convirtió en bocina:

—¡Ché,... Carpintero! — gritó — ¿Me oye?...

—Le oigo—repuso con acento lúgubre el colgado.

—Bueno,—prosiguió el del cuadernito—yo soy uno de los de aquí.... de abajo... ¿sabe?... Mire, carpintero: ¡Coraje, caray!... A todos nos consterna su situación,... pero, desgraciadamente... no podemos hacer nada en favor suyo... por ahora... Aquí hay también varios vigilantes... ¿Me oye?...

—Vigilantes, — repitió, con fatiga, pero con ánimo el obrero.

—¡Sí!—continuó el de la bocina—han hecho todo lo que han podido por usted... Los pobres están desesperados... No saben lo que les pasa... ¿oye?

—Pasa—repitió el oficial de carpintería extendiendo ya los desfallecidos brazos.

—Oiga un consejo.. que le damos todos... ¿Entiende?... Bueno,—prosiguió el del grupo—estará mejor... y aguantará más... si se aligera los bolsillos... ¿sabe?... Y si puede hacerlo con una mano... con una, nada más... ¿entiende?... sáquese la ropa... ¡la ropa!...

—No,—repuso con expresión moribunda el operario—no puedo!...

—¡No, no puede!—repitieron algunas voces—¡Está perdido!...

—Oiga carpintero, insistió el joven de la bocina—¿ni los pantalones?...

—¿La escalera? ¿Cuál escalera?—cantaron los de la calle al unísono.

—¡Dios misericordioso!—dijo una señora dejando correr sus lágrimas—¡Ya delira!... ¡Ya va á caer!...

—¡Nada!—balbuceó el operario—nada!... Pero, si me ayudan...—tartamudeó—aún podré... salvarme...

—¡Una esperanza!—exclamó la multitud.—Aún puede salvarse! Y se dispuso á escuchar.

—Si ponen...—prosiguió lentamente el colgado—si ponen... la escalera...

—¡Silencio!—gritó el joven del cuadernito—¡Dejen hablar al colgado!...

—Si ponen...—insistió el aludido—si ponen la escalera... debajo de la escarpia... yo bajaré... solo.

—¡Pero es una locura lo que pide!—repuso Mac Pólar.

—¿Cómo va á bajar por la escalera?... Tiene razón esa mujer: está delirando.

—¡Está delirando!—repitió la multitud.

—¡No importa, oh, no importa!—suplicó la autora de la especie.—Es el último deseo del infeliz y hay que satisfacerlo!...

—¡Hay que satisfacerlo! bramó el gentío.

Y pese á la opinión de Mac Pólar, la escalera fué levantada por cien manos, y apoyada en la pared, y debajo del hierro como pedía el operario.

Y luego, ante la silenciosa multitud, que miraba con pasmo aquel prodigio, el carpintero apoyó un pie y en seguida el otro en el primer escalón, y exhalando un suspiro de desahogo empezó á bajar con verdadera calma, casi con pachorra. Atónitos, pasmados, mirábanle todos, cuando á la mitad del descenso se oyó un crujido...

Una exclamación de angustia se escapó de centenares de bocas, y....

—¡Se ha reventado!—se oyó—¡Se ha reventado!... —No había tal reventamiento. El hombre acababa de encender un fósforo de los de ruido y con él su pipa. Después continuó el descenso y cuando se halló en la vereda,

—Gracias—dijo; saludó gravemente y se marchó á buen andar.

Los espectadores se miraban entre sí con estupor, y luego se decían:

—¡Qué cosa bárbara, eh? ¡Lo que es el destino!...

....

¿No habría sido mejor que hubiesen dicho: ¡«Lo que es una escalera»!...?

Juan AUGUSTO.

Dib. de Villalobos.

CONCEPCIÓN DEL URUGUAY

Homenaje póstumo al doctor Esteva Berga



DR. MATÍAS ESTEVA BERGA
Juez de 1.ª Instancia

El 3 del actual se trasladaron á la ciudad de Colón los doctores Gaspar Cúneo Antola, Severo Montiel y Lucilo B. López, en representación del foro de Concepción del Uruguay, á objeto de colocar en la tumba del malogrado doctor Matías Esteva Berga, la artística placa cuya copia reproducimos. El extinto se había graduado en la Facultad de Derecho de esta ciudad en Julio de 1899 y había ingresado en la magistratura desempeñando con brillo el cargo de Fiscal en el Juzgado de Concepción del Uruguay. El 3 de Junio del año anterior, en circunstancias que se dirigía en carruaje á Colón, su pueblo natal, pereció ahogado al intentar vadear un arroyo.

La noticia del trágico fin del joven é inteligente abogado, produjo honda consternación, especialmente en el foro de la provincia de Entre Ríos, donde, no obstante su breve actuación, dió notables muestras de su ilustrada preparacion y rara firmeza de carácter.

En testimonio del pesar causado por su temprana desaparición, sus amigos del foro del Uruguay le dedicaron el homenaje á que nos referimos. El doctor Esteva Berga pertenecía á una de las últimas generaciones jóvenes de Entre Ríos, pues apenas contaba 25 años, que han desenvuelto su acción fuera de su provincia. Entusiasta y emprendedor, había vuelto á la tierra natal en busca de un puesto de lucha por ideales políticos que le eran queridos y ha muerto sin cosechar desengaños ni amarguras. Aquella tierra de Entre Ríos es á veces madre sin entrañas con sus hijos de cuna pobre, é impone á los que tienen estas condiciones y nacen con talento, que vayan á ella á consagrar sus facultades en servicios subalternos, como le ocurrió al doctor Esteva Berga, quien poseyendo condiciones de hombre superior, demostradas cuando aun no abandonara las aulas, tuvo que ir á esterilizarse en el puesto secundario en que le sorprendió la muerte.



LA PLACA COLOCADA SOBRE LA TUMBA DEL DOCTOR ESTEVA BERGA

Fot. de Caras y Caretas

ROSARIO

Las bodas de oro de los esposos Echezortu



EL MATRIMONIO ECHEZORTU CON SUS HIJOS Y NIETOS

En el Rosario, donde es tan extenso el círculo de sus relaciones, los esposos Echezortu celebraron sus bodas de oro, en las que para estar sobradamente acompañados hubiérales sido suficiente con la presencia de los miembros de la numerosa familia de que son fundadores.

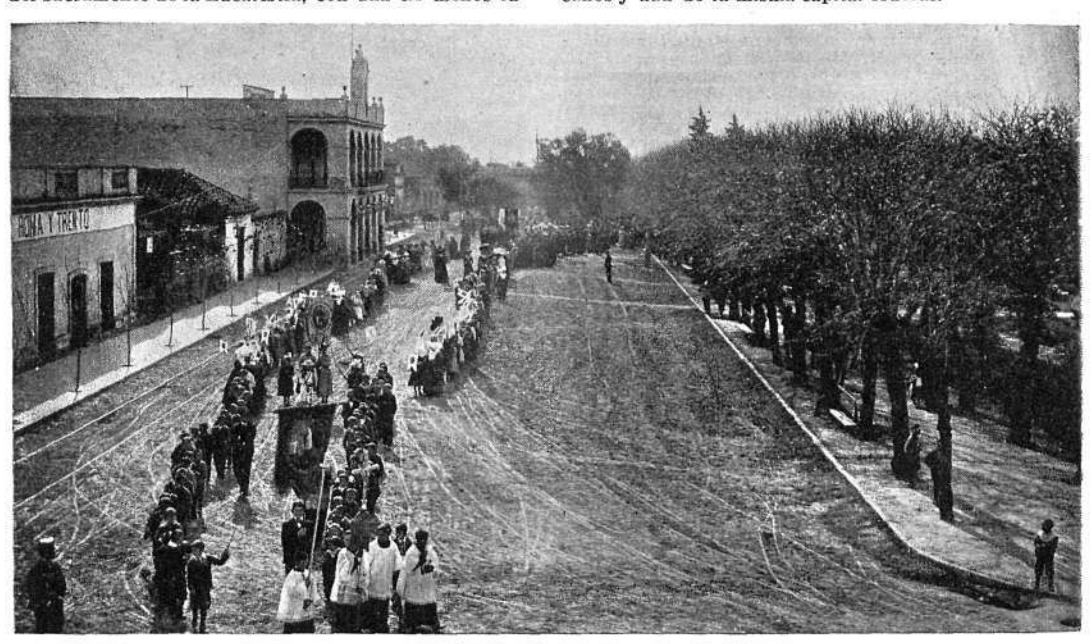
Los esposos Echezortu contrajeron matrimonio el año 1851 en Bilbao, y nueve años más tarde, radicáronse en el Rosario, donde constituyeron una familia honorable. Tuvieron diez hijos, cuatro de los cuales nacieron en la patria de sus padres y los demás en tierra argentina. Por medio de enlaces de algunos de sus descendientes, unieron su apellido al de distinguidas familias, tales como las de Casas, Saroli, Larrechea, Alonso y Palenque. De estas uniones han nacido más de veinte niños, siendo hoy en número de dieciséis los que constituyen el encanto de sus dichosos abuelos.

La celebración de las bodas de oro, teniendo en cuenta estos antecedentes, resultó una fiesta social con todo el brillo que era de esperarse.

LUJÁN

El Corpus Christi

Al mismo tiempo que en la capital de la provincia se celebraba con gran pompa la procesión de Corpus Christi, en el pueblo de Luján se conmemoraba la institución del sacramento de la Eucaristía, con una no menos lucida ceremonia. La población donde se eleva el templo de la milagrosa Virgen, fué en tal día el punto de reunión de numerosos fieles que llegaban de los lugares comarcanos y aún de la misma capital federal.



LA PROCESIÓN AL PASAR POR LA CALLE DEL CABILDO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El árbol de la muerte



Chi-rat-vedí era de entre todos los *talapoanes* (hijos de príncipes de la casa real), el preferido del rey de Siam.

Llevaba con elegancia suma el amplio vestido de seda amarilla; su rostro pálido, con las cejas rapadas, tenía una expresión varonil y simpática; los ojos negros y grandes, miraban orgullosamente y ellos solos acusaban la regia estirpe de aquel gallardo descendiente, de la más pura raza del país: los antiguos *kmers*.

Con harto dolor cumplía la obligación cuotidiana. Hacía pocos días que su bella novia Phaya-amel-rah, pertenecía al *harem* imperial.

Su padre, el jefe de los maha-lek (guardias nobles) la había regalado al poderoso monarca, siguiendo la costumbre tradicional de las familias de abolengo de Siam: una de las mayores honras para un padre de familia súbdito del rey de las seis coronas.

Aquella mañana, mientras esperaba su turno en la sala del trono, masticando con verdadera fruición el compuesto nacional de cal y betel, que le daba á la boca un color rojo subido, meditaba en la triste suerte de su amada, venida hacía poco tiempo del lejano país de Laos.

En aquel mismo colosal palacio estaba encerrada y en alas de su pensamiento, recorría los senderos de los amplios jardines donde de niño corriera alegremente en compañía de los otros príncipes, detrás de las oropéndolas, picaflores y cocuyos. Bien recordaba la localización de los pabellones de la segunda y tercera esposa del rey y los otros que formaban un solo cuerpo de fábrica, donde moraban las quinientas concubinas, elegidas de entre las más hermosas del país entero.

En aquellos jardines, los más originales del mundo, donde ningun varón podía entrar, bajo pena de muerte, fuese quien fuese, vegetaba en uno de los parajes más recónditos el terrible *árbol de la muerte*; el único ejemplar conocido de árbol antropófago, enviado como inestimable obsequio al rey de Siam, por Ru-Diark Hi-Pling, el poderoso mandarín chino.

De robusto tronco, no muy alto, arrancaban desde un mismo punto nueve ramas, fornidas y rebosantes de ventosas, que le daban un aspecto parecido á los brazos de colosal pulpo.

Durante todo el día permanecía como en letargo; pero al amanecer tendía sus ramas por el espacio libre de la alta empalizada que le circuía; todas las noches se le daba como sustento uno de los muchos jóvenes que diariamente eran condenados á muerte por los más fútiles pretextos, en la corte. ¡Original verdugo el del rey de Siam!

Despertóle de su ensimismamiento la voz de S. M., que sentado sobre un trono de marfil y oro, debajo de un parasol de nueve pisos, ceñida la frente por la séxtuple corona, cubierta de piedras preciosas, hacía la distribución sistemática del arroz á los numerosos *talapoanes* allí reunidos.

Al llegarle su turno, inclinóse Chi-rat-vedí hasta tocar el suelo con la frente, besóle una de las sandalias, y murmuró:

—Poderoso rey de los reyes, padre mío, devuélveme á mi amada Phaya-amel-rah, luz de mi alma, rocío de mi cuerpo, único anhelo de mi corazón.

—Vete y que no te vean más mis ojos; tu amada es ahora mi segunda esposa, mísero chicuelo! A las estrellas sólo las puede amar el sol; el rocío se ha hecho para las flores; la luz, para los que pueden verlo todo; y tú eres ciego y no eres flor y no eres sol. Vete...!

El triste joven retiróse de rodillas retrocediendo, sin levantar la cabeza, y fuése.

Una vez en la calle, tuvo una idea repentina.

Ya no podía pasar más sin ver por última vez á su amada. Aquella misma noche iría á verla en una barca, por uno de los solitarios canales de Bangkok, que conducían á los muros del jardín del palacio.

Llegadas que fueron las horas de la noche, dirigióse el valiente *talapoán*, embarcado en un *sampan* de un solo remo, hacia el punto de sus ansias. Llegó al muro, lo escaló y dirigióse por los senderos silenciosos del jardín hacia el pabellón de la segunda esposa. Ya cerca, detúvose asombrado al escuchar una voz dulcísima y tenue, que acompañada de un *kenh* (arpa de finos tubos de bambú) entonaba una romanza en honor de la luna, en la plenitud de su brillo esa noche.

Era su amada. Como buena hija del país de Laos, había salido sigilosamente de su pabellón, con el objeto de adorar á la poética diosa de la noche, culto religioso que era penado ferozmente en la corte.

Aunque nacida en ese reino, la joven no tenía el tipo obscuro del país natal. Hija de una esclava *cachemiriense*, había conservado los rasgos de la madre. El óvalo del rostro, lleno y regular, los ojos negros y grandes, quizá demasiado; la tez blanca y nacarada, resaltaba á la luz de la luna. Dos bandas de cabello negro caían á los flancos, por debajo de un tenue velo rosado, dejando ver parte de la frente alta, ceñida por una diadema de brillantes y perlas. La boca pequeña, enrojecida lo mismo que los dientes, por el uso del betel, y la nariz aquilina,

completaban el conjunto armónico del rostro. Vestía á la moda *indú*. Un *sarí* de seda floreado y de colores vivos, ceñíale el talle y le caía en airosos pliegues hasta los tob.. 'os, dejando ver los diminutos pies calzados co.. bahuchas riquísimas. Un mantón de seda amarilla caía al desgaire desde el hombro derecho á la axila contraria, velando los senos turgentes, el busto corto pero gracioso y las salientes caderas...

Terminada su canción, disponíase á retirarse á sus habitaciones cuando sus ojos divisaron á Chi-rat-vedí. Avanzó temeroso el joven y se arrojó á sus plantas, cogiéndola una de las manos carnosas y repletas de joyas. Ella guardó silencio, pero comprendiendo de súbito el peligro que corrían, le hizo seña que huyera. Así lo iba á ejecutar el joven, cuando apareció el jefe de los eunucos con cuatro acólitos.

La huida fué imposible. El delito flagrante y la pena ya indicada de antiguo.

Fueron atados juntos los dos amantes, dándose las espaldas y conducidos brutalmente á la presencia del rey. Este no quiso escuchar una sola palabra de boca de las dos víctimas.—«Al árbol de la muerte ahora mismo», se contentó con decir.

Allí fueron enviados. Ni una sola queja exhalaban los labios de la gentil pareja. Las carnes sangraban por las ligaduras que las oprimían y los ojos lloraban en silencio.

No tardó en despertarse el árbol. Extendió suavemente las ramas como buscando el alimento acostumbrado, hasta que una de ellas tropezó con los dos cuerpos, enroscóse á ellos y los condujo á la axila, donde no tardaron las otras ramas en acudir al festín que se les ofrecía.

A la mañana siguiente, con harta sorpresa supo el rey de Siam, que en el recinto de la empalizada se había encontrado un esqueleto ligado por unas cuerdas al cuerpo incólume de Phaya-amel-rah, la cual se hallaba sumida, al parecer, en un sueño extático.

El hecho era extraordinario.

Quizá qué extraños celos se despertaron en el terrible rey, que dió orden para que de inmediato se cortara al ras del suelo el árbol de la muerte. Así se hizo. Subió de punto la estupefacción general al encontrarse en el centro del árbol un corazón palpitante todavía.

¿Tendría corazón el árbol de la muerte, ó era el del pobre Chi-rat-vedí?

Nadie sabría contestar á esta pregnnta; pero el que positivamente no tenía corazón era el rey de Siam.

La gentil Phaya-amel-rah fué cosida dentro de un saco, junto con el esquelto de su novio, y arrojada en uno de los más profundos canales de Bangkok.

OTTO MIGUEL CIONE.

Dib. de Giménez.

Escenas infantiles



Dib. de Sanuy.

Baile infantil en celebración de la fiesta patria

El Paraguay festejó el 13 de Mayo, aniversario de su independencia política, con verdadero entusiasmo, celebrándose lucidísimas fiestas en los institutos de enseñanza y en los círculos sociales. Por primera vez se efectuó en la Asunción un baile infantil con trajes característicos y tuvo un éxito que sobrepujó á todas las esperanzas. Tomaron parte en él los hijos de las familias de mayor significación social en la Asunción, y se puso de manifiesto, por primera vez, la evolución que está sufriendo el tipo nativo, transformado por las corrientes inmigratorias que han llevado su valioso contingente étnico á aquel país. Los bailes, organizados por el profesor Da Ponte y por la educacionista, señora de Santa Marina, directora del Kindergarten, fueron aplaudidísimos, sobre todo un *minué* en que las jóvenes parejas lucieron su elegancia y la propiedad de los trajes que vestían. Llamó extraordinariamente la atención el cuadro formado por los pequeños bailarines de ambos sexos, vestidos con caprichosos trajes, entre los que había algunos de diversas regiones europeas y americanas simbolizando la hospitalidad de la tierra paraguaya.



LA PAREJA QUE OBTUVO EL PRIMER PREMIO

Las señoritas que lo compusieron, son: Ercilia Heyen, en el centro, representando al Paraguay, y luego, hacia la derecha, María Elena Gaona, que es la Argentina; Isabel Bibolini, de Italia; Alice Ferreyra, Brasil; Elodia Aguinaga, Chile; Tomasa Fernández, Bolivia; Teresa Mascías, Perú; Elodia Casal Ribeiro, Uruguay; Ana Boettner, Germania; Margarita Bibolini, Rusia; Herminia Arriola, Norte América; Sofía Méndez, Portugal; Benefrida Montero, España; María Manzoni, Austria-Hungría; Elena Materi, Helvecia; Concepción Livieres, Inglaterra; María Appleyard, Francia. Los niños acompañaban á las señoritas sin caracterizar país alguno. Los representantes diplomáticos, residentes en el Paraguay, regalaron valiosos objetos álas señoritas que representaban á cada nación, respectivamente, y la exhibición de estos regalos fué motivo de otra concurridísima fiesta social.

En el Paraguay aun no se habían celebrado hasta hoy fiestas infantiles como la que nos ocupa y se tomaron como modelo las idénticas celebradas aquí con tanto éxito en el pasado invierno. En aquella sociedad ha sido todo un éxito la feliz iniciativa y los bailes se realizaron con toda corrección, anunciándose que pronto se repetirán La sociedad de Beneficiencia de la Asunción organizará con fines caritativos un gran festival, encargándose á esta ciudad los trajes y adornos necesarios. En el Paraguay no son frecuentes estos grandes torneos de la elegancia y tenemos la seguridad de que el que se realice asumirá proporciones de verdadero acontecimiento social.

NIÑOS QUE TOMARON PARTE EN EL BAILE

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Civit recapacita,
da vueltas al asunto, y luego dice
con tristeza infinita:
—*¡Ay, misero de mi!* y *¡Ay, infelice!*
¿Por qué le hacen á Mitre ese homenaje
que es un sangriento ultraje
á aquel que, como yo, trabaja y suda
para ser con el tiempo un personaje?
Mitre es hombre de fama, ¿quién lo duda?
Mas, si tal cosa es Mitre,
yo no soy un belitre
y bien merezco eso,
que hecho á otro me enoja, lo confieso.
Sin embargo si nadie se oponía,
pronto arreglarse todo se podría:
Mitre, según mi cuenta,
tiene ochenta años, yo tengo cuarenta;
cuando llegue el momento
me hacen medio homenaje ¡y tan contento!

⁂

Un caballero encargado de una comisión oficial, nos remite desde Puerto Bermejo la siguiente partida del registro civil del lugar en ella indicado, la que reproducimos por su notable originalidad:

«Número Noventa y cuatro.—En el pueblo Algarrobo, á seis de Enero de Mil nueve cientos y uno, á las nueve de la mañana, ante mi, Santos Gómez, Juez de Paz encargado del Registro Civil: Juan López argentino, de treinta y dos años, casado, expuso: Que el día dos del corriente *dió á luz* en su domicilio, el varon Francisco, hijo legítimo del exponente y Natalia Díaz argentina, de diez y ocho años, casada. Leida el acta, la firmaron conmigo el exponente y los testigos Don Ernesto Mendez y Don Pedro Rodriguez, ambos vecinos de esta localidad.—(Firmado) Juan López, Ernesto Mendez, Pedro Rodriguez, ante mí, Santos Gómez.»

⁂

Ha sido elegido gobernador de La Rioja el señor Arcadio de la Colina.

Coincidencia peregrina
que no nos parece bien,
pues teniendo el Famatina,
¿cómo es posible que estén
pendientes de la Colina?

⁂

En «Le Voyage de Suzette», aparecen en escena caballos, elefantes, camellos, llamas, dromedarios, burros y avestruces.

A ver tal obra el doctor
Albarracín fué, y decía,
demostrando su alegría
y aplaudiendo con furor:
—¡Qué cuadros más divertidos!
Mas hago constar, señores,
que no aplaudo á los actores,
que aplaudo á mis protegidos.

Entre las ideas que le han propuesto á un colega, para contribuir á la demostración á Mitre figura la siguiente:

«... que concurran todos con chambergo, á estilo, del que acostumbra á usar el general y cuya forma es bien conocida.—*Un mitrista*».

«Un mitrista sombrerero», suponemos que sería la firma completa.

⁂

Salió el señor Ugarte
en busca de sufragios,
llevando al señor Rivas,
como auxiliar al lado.
Casares igualmente
lo propio anda buscando,
y tales correrías
por pueblos y por campos,
indican que desean
los antes mencionados,
ver si aclimatan ese
sport de candidatos.

⁂

«Felisa Gutiérrez fué agredida por un sujeto que se obstinaba en hacerla la corte, aunque sin éxito, el cual la dió un puñetazo, lesionándola en el ojo derecho.»

Indudablemente el tenorio debió pensar así:

—O me corresponde la mujer á quien echo el ojo, ó le echo el ojo fuera.

⁂

Como sin decirnos nada
llegó el frío de repente,
por ahí anda mucha gente
con la nariz colorada.
Mas ¿quién demonio asegura,
como no sea adivino,
si será á causa del vino
ó de la temperatura?

⁂

El ministro Magnasco se ha enojado con el director de la penitenciaria, coronel Boerr.

Ya sabíamos que el señor ministro trataba de ayudar en todas las formas posibles á los ingleses.

Por eso no nos sorprende que trate de eliminar á un Boerr.

⁂

Hemos recibido:

«La ciudad muerta», tragedia de Gabriel d'Annunzio, elegantemente vertida al castellano por Adriano Malusardi.

«Comprobación de la reincidencia», proyecto de ley presentado al ministro Magnasco, por el agente fiscal en lo criminal y correccional, Ernesto Quesada.

«Cromos», colección de sonetos, algunos de ellos muy inspirados, por José López de Maturana.

CARAS Y CARETAS
EN EL JUBILEO DEL
GENERAL MITRE

No sólo en el deseo de informar extensamente al público de una actualidad de proporciones tan excepcionales, sino que con la intención de contribuir por nuestra parte al homenaje que en el 80.° aniversario del natalicio del general Mitre se organiza en toda la república, estamos preparando una edición extraordinaria y exclusivamente dedicada al ilustre hombre público, la cual aparecerá el mismo día de su cumpleaños.

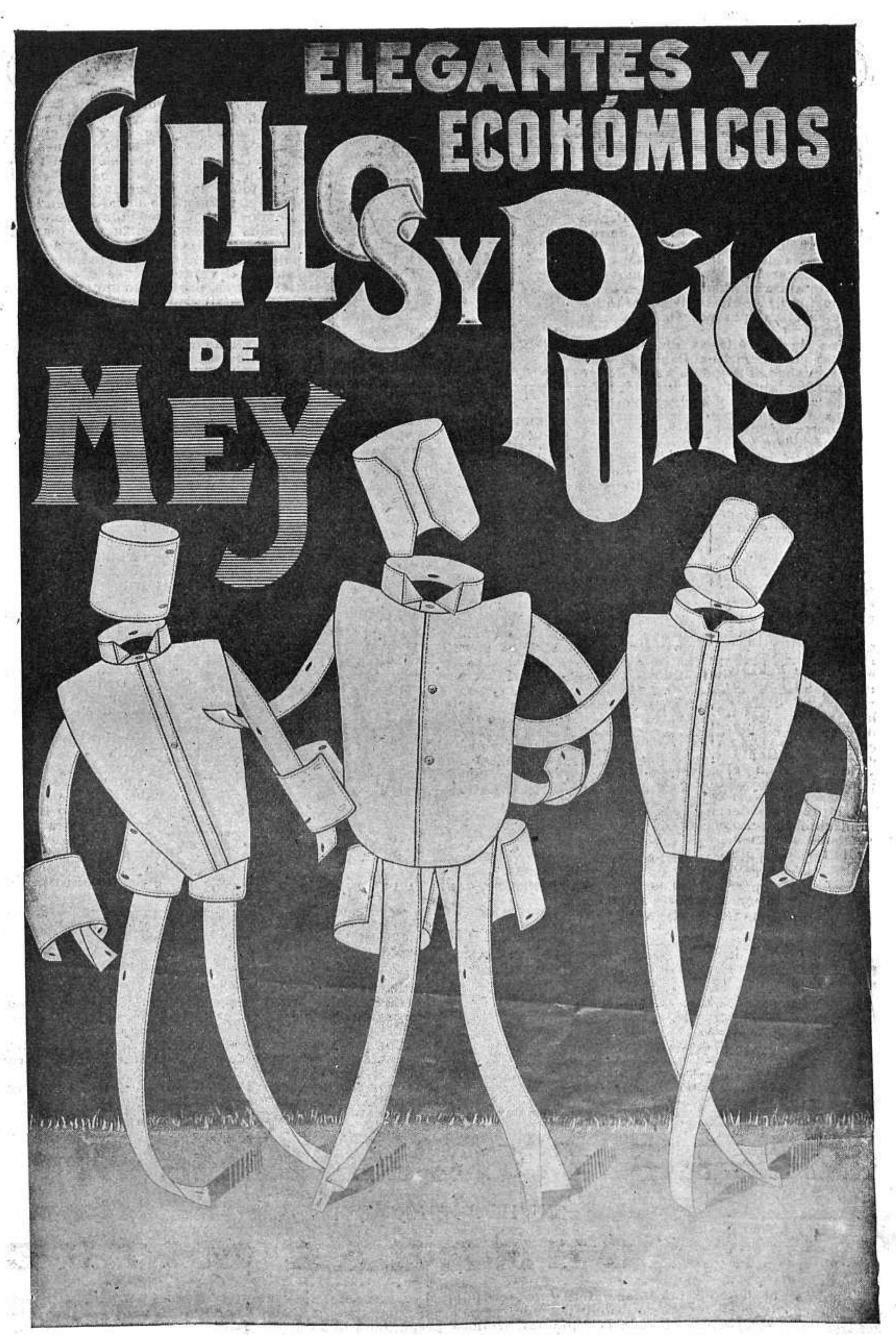
En dicha edición se encontrarán reproducidas gráficamente las diversas fases de la vida del general, constituyendo la mejor colección iconográfica é histórica que se haya hecho hasta ahora del venerable ciudadano.

A la parte ilustrada acompañarán trabajos literarios de firmas conocidas, presentando al general Mitre en los múltiples aspectos de su personalidad.

La edición estará lujosamente impresa en papel *couché*, y llevará una cubierta al cromo, alusiva al homenaje.

En nuestro próximo número podremos publicar el sumario completo de la mencionada edición extraordinaria, que ofreceremos al público al precio de las corrientes.

Los agentes y subscriptores de CARAS Y CARETAS, que deseen les reservemos ejemplares, deben avisarlo anticipadamente á nuestra administración.



CURT BERGER & Co.

460 — CALLE BALCARCE — 470

En venta: LA ELEGANCIA ECONOMICA, Esmeralda 327, Buenos Aires

El profesor del Kronprinz—Nueva artillería de campaña del ejército prusiano—Los alemanes en China

El profesor Philipp Zorn, catedrático de derecho público de la Universidad de Bonn, ha sido designado para dirigir la educación del príncipe Federico Guillermo, heredero de la corona imperial de Alemania, quien acaba de ingresar en ese plantel, como lo hemos anunciado antes.

—El ministerio de guerra de Prusia acaba de dotar á su artillería de un nuevo cañón de campaña, del que hacen grandes elogios los periódicos militares, asegurando que los últimos ensayos de esa arma han demostrado su superioridad incontestable sobre todas las de su clase que poseen las demás naciones.

—Una de las últimas disposiciones dictadas por el mariscal Conde de Waldersee, cuando se disponía á abandonar el comando en jefe de los ejércitos aliados en la China y embarcarse para Europa, fué conmutar en otras penas la de muerte pronunciadas contra siete funcionarios de los que apoyaron la sublevación de los boxers, de modo que, como esas ejecuciones capitales eran las únicas que quedaban pendientes, las que llevaron á cabo los aliados en Y-tcho el mes pasado, clausuraron la obra de venganza más que de justicia emprendida en el Celeste Imperio por los representantes de la civilización occidental. Y-tcho es una ciudad fortificada que se encuentra á 120 kilómetros al sudoeste de Pekín y fué uno de los centros del movimiento insurreccional: un mandarín de Si-ling, de ínfima clase, y dos boxers insignificantes, pagaron el pecado de la ciudad. La ejecución se verificó en presencia del mandarín de Y-tcho, el mismo á quien, por la forma, hicieron los aliados pronunciar la sentencia de muerte, de los oficiales de la guarnición, de un destacamento de soldados coloniales y de guardias chinos. Estos, armados de picas enormes, rodeaban á su jefe, quien se había vestido con el uniforme rojo, tradicional para todas las ejecuciones, y estaba gravemente sentado debajo de su parasol. Los tres condenados fueron conducidos á su presencia, con los piés entrabados, las manos atadas á la espalda y el torso desnudo, lo mismo que estaban el verdugo y sus dos ayudantes: los tres, para tener mayor libertad en sus movimientos, se habían despojado de sus sacos. El mandarín de Si-ling, gracias á su título, gozó del privilegio de morir primero. Los ayudantes del verdugo lo hicieron arrodillarse delante de la tienda, á unos quince metros de distancia, donde ya estaba el verdugo, sable en mano. Uno de los ayudantes tomó la trenza del condenado, á la cual había atado una delgada correa que daba vuelta á la cabeza y mantenía ajustadas las mandíbulas y cerrados los ojos: tiró el ayudante hacia sí correa y trenza, el otro ayudante, empuñando al paciente por los brazos atados, le apoyó un pie en la cintura, el verdugo levantó el sable, y un segundo después la cabeza del decapitado se balanceaba de la trenza en manos del ayudante, el cual la arrojó vivamente al suelo, mientras el cuerpo se desplomaba en la sangre. De igual manera fueron ejecutados los otros dos condenados.

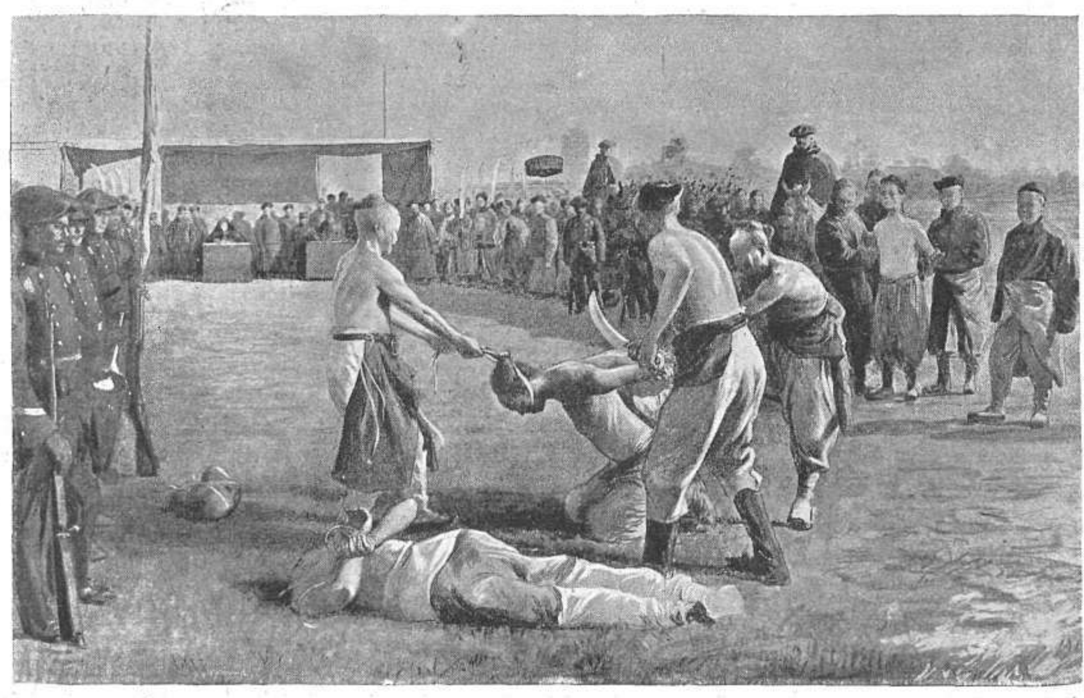
Hombres pagados por las familias de los tres, procedieran después á coser las cabezas á los cuerpos, requisito indispensable para que un creyente chino comparezca ante Buda, según la creencia general de sus fieles.



EL PROFESOR PHILIPP ZORN
Catedrático de la Universidad de Bonn, encargado de la enseñanza del Kronprinz



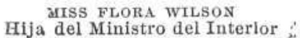
LOS NUEVOS CAÑONES DE CAMPAÑA DEL EJÉRCITO PRUSIANO



ÚLTIMAS EJECUCIONES CAPITALES ORDENADAS POR EL GENERAL WALDERSEE EN CHINA

El viaje del presidente por los Estados





MISS FLORA WILSON
Hija del Ministro del Interior



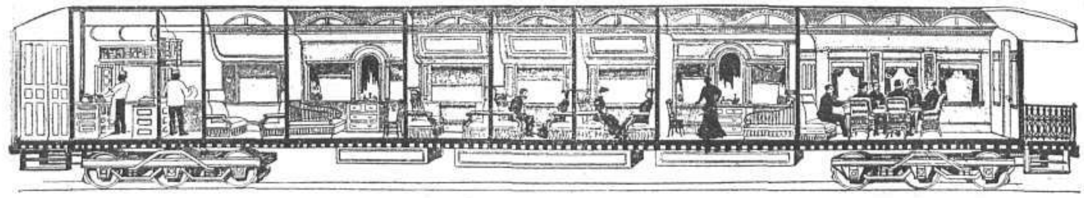
MRS. MACKINLEY



MISS MARY BARBER
Hija del secretario de Mackinley

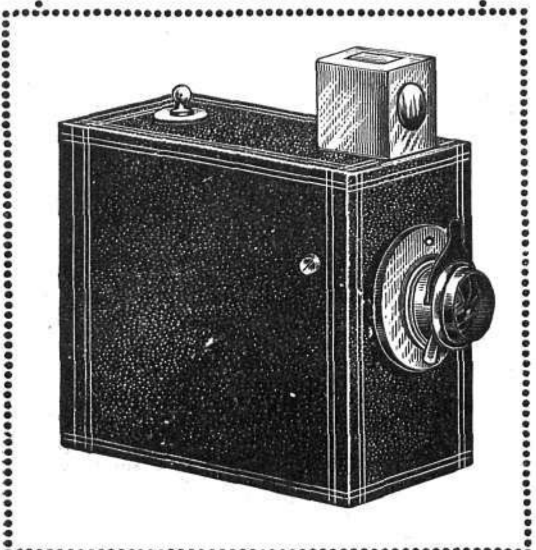
La excursión que el presidente Mackinley hizo el mes pasado á través de los principales estados de la Unión Norteamericana, fué interrumpida de improviso por una gravísima enfermedad que acometió en San Francisco á la esposa del presidente, y que ha obligado á ambos y á sus invitados á volver á Wáshington, sin visitar los estados que habían sido incluidos en el programa y quedaban para el regreso desde la costa del Pacífico.

El tren en que hicieron el viaje el presidente y demás excursionistas, era muy lujoso y sobre todo muy cómodo, como no podía ser menos en el país de los trenes-palacios. La prensa opositora del gobierno se aprovechó de la ocasión para acusar á Mr. Mackinley de darse humos de soberano, de autócrata, y pocos diarios demócratas se abstuvieron de publicar caricaturas y cuentos en que aparecía el presidente hecho un emperador. Acompañaron al presidente en el viaje todos sus ministros y algunos senadores y diputados. Las invitadas de la señora Mackinley fueron las hijas del ministro del interior y del secretario del presidente.



EL TREN PRESIDENCIAL

Por $ m/n 4.50 ••• **RECORD** •••



CAMARITA

para 6 placas 4 1/2 x 6 centm.
Forrada de cuero, obturador para tiempo é instantáneo con visual

Placas Lumière, 1/2 docena — Linterna roja — 3 cubetas — Revelador concentrado, 1 tubo — Hiposulfito de soda, dosis para 1 litro — Secador de placas — Prensa inglesa — 12 hojas papel — Virofijador concentrado, 1 tubo — Tarjetas, 1 docena — Un libro de instrucciones.

- - No es un juguete - -

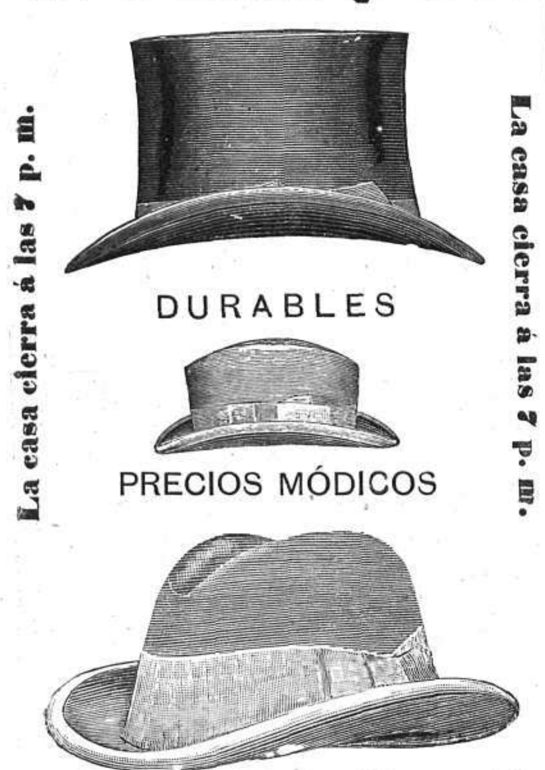
Para la remisión al interior, agréguese $ 1.00 m/n., valor de la encomienda

MATERIAL COMPLETO para la FOTOGRAFIA

Por $ m/n 4.50 **GREGORIO ORTUÑO Y Cía**

1060-CANGALLO-1060 — BUENOS AIRES

G. PINA y Co.



611, Avenida de Mayo, 611

CONSEJO ÚTIL

Los que tienen inclinaciones á beber demasiado, los que están dominados por el abominable vicio de la embriaguez, los que son víctimas de esa gran desgracia y deseen regenerarse, los que se quieran curar para evitar la destrucción del organismo, deténganse un momento y dejen que un rayo de inspiración ilumine vuestros cerebros y después acudan al consultorio Cangallo 1537, á buscar esa maravillosa preparación antialcohólica del **Doctor A. S. PISMAR** y con ella podrán libertarse de las garras del maldito vicio, ahuyentando á la vez de vuestros tristes hogares el fantasma desconsolador de las desdichas. Acreditan los excelentes resultados de este gran remedio regenerador, innumerables testimonios de personas conocidas que han logrado curarse radicalmente.

EN VENTA

en las principales droguerías de Buenos Aires y especialmente en el consultorio de su inventor

1537, Calle Cangallo, 1537

En Montevideo en las droguerías
Calles Cerrito 271 y 18 de Julio 216

Campamento de refugiados – Incendio de un tren por los boers

Poco después de haber salido de Sud Africa el mariscal Roberts, de regreso á Inglaterra se anunció que el general Kitchener había iniciado un plan de «reconcentracion de pacíficos», semejante al que se puso en práctica en Cuba durante la última etapa de la insurrección que produjo la guerra de España con los Estados Unidos. Una parte de la prensa británica *protestó contra esa medida, alegando los* diarios adictos á los boers que ese procedimiento era cruel y combatiéndolo también algunos órganos del partido de la guerra como perjudicial al éxito de la campaña. Por efecto de estas críticas ó porque la idea no dió en la práctica los resultados apetecidos, lord Kitchener dejó poco á poco la reconcentracion forzosa, para convertirla en una especie de asilo ofrecido graciosamente, y esto parece que ha tenido un efecto mejor, pues son varios los campamentos para asilados establecidos en el Transvaal y en Orange, y en ellos residen numerosas familias boers. El principal de los campamentos de asilados está cerca de Bloemfonteim, la capital del extinguido Estado Libre, hoy colonia del Río Orange, y es el que aparece en estas dos ilustraciones.



INSPECCIÓN DE UN CAMPAMENTO DE FAMILIAS REFUGIADAS

GRUPO DE FAMILIAS REFUGIADAS

—A mediados del mes pasado, un «tren piloto» ó explorador, que constaba de tres carros y la locomotora detrás, fué destrozado por una explosión de dinamita cuando cruzaba una cañada entre Vaal y Greylingstad. Un grupo de boers, que se había escondido en unos Kraals formados á 400 metros de la línea, rompió el fuego de sus fusiles contra el tren, y varios tiros dieron en la locomotora. Un tren blindado que seguía al «piloto», entró en acción, con los soldados que iban en él y dos cañones «pompom». Más boers aparecieron, con lo que el número de los agresores llegó á 300, y aunque un cañón de 4.7 pulgadas situado en Greylingstad les hizo también fuego, desengancharon la locomotora y la enviaron á loca velocidad contra el tren blindado, el cual, para escaparse de una catástrofe, tuvo que retroceder no menos rápidamente, hasta que la locomotora, subiendo una cuesta escarpada, perdió su rapidez y pudo ser detenida. Mientras tanto los boers incendiaban y destruían dos carros y su contenido, que consistía en petróleo, maíz y harina, retirándose luego.

UN TREN INCENDIADO POR LOS BOERS

De todo el mundo

Un rifle gigantesco—El regimiento 14.° de infantería de los Estados Unidos ha llevado á su país, de regreso de la campaña de China, un curioso recuerdo del levantamiento de los boxers: el rifle «para tres hombres» que las tropas imperiales usaron en Pekín y abandonaron cuando esa ciudad fué tomada por las tropas internacionales. Se le llama «para tres hombres», porque, efectivamente requiere los servicios de tres soldados: dos que lo tengan y uno que apunte. Su largo es casi tres veces el del mauser; el calibre de sus balas 0.75, y la carga del cartucho 150 granos de pólvora. El cañón pesa 35 libras y tiene 8 pies de largo.



UN RIFLE GIGANTESCO

Shakespeare, fué Bacón? — El historiador Borrman acaba de publicar lo que él llama una nueva prueba de que Shakespeare no existió, de que éste fué sólo un pseudónimo del célebre escritor Francis Bacón. Esta prueba es la dedicatoria de *Lucrecia*, en la que el sabio Edwin Borrman, con una serie de descomposiciones de frases y por una cadena de deducciones, demuestra que Bacón, en esa página dejó una constancia misteriosa pero perfectamente descifrable, de que las obras conocidas como de William Shakespeare, habían sido escritas por él.

THE loue I dedicate to your Lordſhip is without end: wherof this Pamphlet without beginning is but a ſuperfluous Moity. The warrant I haue of your Honourable diſpoſition, not the worth of my vntutord Lines makes it aſſured of acceptance. VVhat I haue done is yours, what I haue to doe is yours, being part in all I haue, deuoted yours. VVere my worth greater, my duety would ſhew greater, meane time, as it is, it is bound to your Lordſhip; To whom I wiſh long life ſtill lengthned with all happineſſe.

Your Lordſhips in all duety.

William Shakeſpeare.

A2

THE RAPE OF LVCRECE.

FRom the beſieged Ardea all in poſt,
Borne by the truſtleſſe wings of falſe deſire,
The Romaines plauſibly did giue conſent,
To TARQVINS euerlaſting baniſhment.

N

FINIS.

DOCUMENTO QUE PRUEBA NO HABER EXISTIDO SHAKESPEARE

Fundas para botellas. — Se usa mucho ahora en Europa adornar las botellas de vino ó de otros licores, con fundas que representan figuras femeninas. Las fundas son de papel de diferentes colores, cortado y arreglado de modo que sea un vestido á veces muy elegante. En la parte superior, una cabeza de muñeca descansa sobre el corcho, los brazos son de cartón, y toda la pequeña persona está engalanada con joyas falsas. Generalmente, la nacionalidad del traje de la dama corresponde á la del licor: una francesita pizpireta para el burdeos, una española de ojos rasgados para el jerez ó málaga, y así en los demás casos.



ÚLTIMA NOVEDAD EN FUNDAS PARA BOTELLAS

Cráneo antediluviano encontrado en Alaska.— Peter Olstad, vecino de Oseo, población del estado de Wisconsin (Estados Unidos) se fué á Alaska, atraído por las noticias sobre las riquezas auríferas del territorio de Cape-Nowe, y ha vuelto á su tierra con bastante oro, y además con un tesoro único: este cráneo de un mammut gigantesco, es uno de los más notables ejemplares descubiertos hasta ahora. Buscando yacimientos de oro, vió un hueso enorme que asomaba debajo la tierra: excavó, y sacó el cráneo casi completo, pues los huesos que le faltan son pocos y de los más pequeños. Olstad ha regalado su valioso hallazgo al «Smithsoniam Institute» de Wáshington.



CRÁNEO DE ANIMAL ANTEDILUVIANO ENCONTRADO EN ALASKA

Una supuesta primera esposa del duque de Cornwall.—El rey Eduardo VII de la Gran Bretaña, ha dado recientemente á una señora Hartmann el usufructo, durante toda su vida, de una propiedad de la corona conocida por White Lodge, situado en el condado de Richmond, y esto ha hecho renacer la historia del casamiento del duque de York, hoy duque de Cornwall, heredero de la corona del Rei no Unido. Se dice que en la época en que vivía el duque de Clarence, primogénito del entonces príncipe de Gales, el duque de York se casó en Malta con la hija del almirante Culme-Seymour; pero después, cuando falleció el duque de Clarence y el de York vino á ser heredero de la corona, hubo que anular ese matrimonio, para que el joven se casara con la duquesa María de Teck, novia de su hermano y destinada por la reina Victoria á ser esposa de rey. Y la señora Hartmann de ahora sería la hija del almirante Seymour. Lo cierto es que nadie ha podido averiguar el porqué de la cesión de White Lodge á la joven señora cuyo retrato aparece en estas líneas



SUPUESTA ESPOSA MORGANÁTICA DEL HEREDERO DE INGLATERRA

Cabras de Angora—Los criadores de cabras de Estados Unidos han empezado á importar de Turquía muchas parejas de buenas cabras de las llamadas de Angora, vistos los excelentes resultados obtenidos por uno de ellos en la cría de esa clase de animales caprinos. La cabra de Angora se alimenta con menos todavia que las demás cabras, pues come hasta palos secos y su pelo es de mejor clase que el de las otras lo que hace que sea más buscado para la industria textil principalmente. La excelencia del pelo de la cabra de Angora está principalmente en su consistencia y flexibilidad.



CABRA DE ANGORA

Archimillonarios norteamericanos



WM. K. VANDERBILT

A. G. VANDERBILT



GEO. W. CHILDS DREXEL



ANDREW CARNEGIE

Mucho se ha hablado en los últimos tiempos, y en especial desde hace pocos meses, de los millones y de los millonarios norteamericanos: los *truts* colosales formados para el acaparamiento de industrias y de productos que no pueden ser monopolio sino de quienes dispongan de sumas de dinero colosales, ha hecho que mucha gente se pregunte hasta dónde llega el poderío de los fundadores y accionistas de esos truts, en el sentido pecuniario. A esa pregunta vamos á contestar.



HENRY PHIPPS

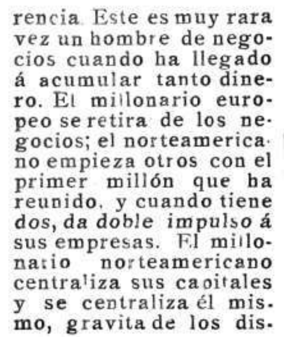


D. O. MILLS

Una 200ª parte del uno por ciento de la población de los Estados Unidos, —ó sea una persona por cada 20 000 habitantes— posee algo como la quinta parte de la riqueza nacional. Hay en Estados Unidos 3828 millonarios, y la población de la república apenas pasa de 76 000.000: esas 3828 personas poseen, en conjunto, 16 000 000 000 de dollars, y el total de la propiedad en aquel país está avaluado oficialmente en 81.750 000 000 de dollars.



GEORGE J. GOULD





RUSSELL SAGE

Los Estados Unidos se encuentran hoy con una aristocracia del dinero, que ha surgido de improviso, pues setenta años son un momento en la vida de un pueblo. En el primer cuarto del siglo que acaba de espirar, no había en todo el país más de media docena de millonarios, y dos solamente—Juan Jacobo Astor, en Nueva York y Esteban Girard, en Filadelfia, que tuvieron bastante dinero para sobresalir de manera particular. Ahora, como hemos dicho, los millonarios son cerca de cuatro mil.

Entre el millonario norteamericano y el europeo hay una gran diferencia. Este es muy rara vez un hombre de negocios cuando ha llegado á acumular tanto dinero. El millonario europeo se retira de los negocios; el norteamericano empieza otros con el primer millón que ha reunido, y cuando tiene dos, da doble impulso á sus empresas. El millonario norteamericano centraliza sus capitales y se centraliza él mismo, gravita de los distritos rurales á las ciudades y en éstas, por rango, de la pequeña á la más grande hasta situarse en Nueva York, en Chicago, en Filadelfia, Boston, los principales centros de negocios. Este movimiento ha llevado el centro de los millones al noreste del país. Los tres estados de Nueva York, Pensilvania y Massachusets, encierran á algo más de la mitad de los millona-



JOHN PIERPONT MORGAN



JOHN D. ROCKEFELLER



H. O. HAVEMEYER



TOM. L. JONHNSON



JAMES J. HILL



A. S. HEWITT

C. ARTAYETA CASTEX

— ANTIGUA CASA CABRAL —

1140 - Calle Piedad - 1150

MIS TARIFAS

Ataúd tallado, doble cajón metálico, manijas europeas—Capilla ardiente con candelabros góticos y palmas varias luces—Inscripción grabada en chapa de bronce—Avisos en *El Diario*, *La Prensa* y *La Nación*, etc.—Carruaje para la familia—Lacayo para la capilla ardiente Tren fúnebre de primera á 4 caballos—1 carruaje imperial para coronas—2 carruajes de duelo con lacayos—20 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayos para recibir tarjetas.

Todo por $ 600

Ataúd ovalado, tallado, con doble cajón metálico, manijas europeas—Capilla ardiente con candelabros góticos y palmas varias luces—Inscripción en chapa de bronce—Avisos en *El Diario*, *La Prensa* y *La Nación*—Carruajes para familia—Lacayo para la capilla ardiente—Tren fúnebre á 4 caballos de primera—2 carruajes de duelo con lacayo—15 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayo para recibir tarjetas.

Todo por $ 470.

Cajón ovalado, con doble cajón metálico, manijas europeas—Capilla ardiente, candelabros góticos—Inscripción en chapa de bronce—Avisos en *El Diario*, *La Prensa* y *La Nación*—Tren fúnebre de primera á 4 caballos—2 coches de duelo con lacayos—10 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayo para recibir tarjetas.

Todo por $ 370.

Ataúd imitación ébano, con doble cajón metálico y manijas de bronce—Capilla ardiente, con candelabros góticos—Inscripción en chapa de bronce—Avisos en *El Diario* y *La Prensa*—Tren fúnebre de primera á 4 caballos—2 carruajes de duelo con lacayos—8 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayos para recibir tarjetas.

Todo por $ 230.

NOTA.—Las licencias para el cementerio del Norte y Oeste se cobrarán aparte.—Se pueden hacer todas las modificaciones que pida el interesado.

Los servicios especiales á precios convencionales

Unión Telefónica 810 (Central) — Cooperativa 1017



Loción Higiénica de Eucaliptus

DE

RUIZ Y ROCA

Proveedores de la real casa de España
Privilegiados por S. M. el Rey de Italia con la especialísima distinción de poder usar sus reales armas

Conserva el cabello y quita totalmente la caspa

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay y en Francia.

Pedir siempre - Eucaliptus - - - de Ruiz y Roca

Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumería y registros, y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República y de Montevideo.

Desconfiar de las imitaciones, que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.

RUIZ Y ROCA

Calle Florida, 28

Archimillonarios norteamericanos




HENRY C. FRICK


WM. ROCKEFELLER


CHAS. M. SCHWAB


WM. A. CLARK

rios de la república, y á mucho más de la mitad de su riqueza. En ochenta y siete por ciento de los casos, los millonarios norteamericanos han formado por sí mismos sus fortunas, muchos de ellos desde el primer centavo, y un gran número de esas fortunas, heredadas ya á considerable altura por los hijos, han sido aumentadas por ellos en proporciones sorprendentes. Los millonarios proceden de todas las industrias: diecinueve por ciento de las fábricas; dieciséis por ciento del comercio; trece por ciento de los negocios de tierras; trece por ciento han heredado; doce


MARCUS A. HANNA

En la formación del *trust* del acero, Mr. Pierpont Morgan reunió un capital de 1.100 000 000 de dollars, sobre la base de un convenio entre ocho compañías que sólo entre ellas tenían 783.770.200 dollars, en la forma siguiente: American Steel Hoop, 14.000.000; Amer. Tin Plate, 46 325.000; American Sheet Steel, 52 000 000; National Steel, 59.000.000; National Tube, 80.000.000; American Steel and Wire, 90.000.000; Federal Steel, 125.645 200; Carnegie Company, 316.800.000.

Los 3828 millonarios se reparten así, por estados: Alabama, 10; Arizona, 5; Arkansas, 6; California, 118;


I. OGDEN ARMOUR


THOS. W. LAWSON


AUGUST BELMONT


WALTER CHESMAN

por ciento tienen negocios de vapores y ferrocarriles; diez por ciento están en los bancos, seis por ciento en las minas, seis por ciento en la agricultura y ganadería; y cinco por ciento en todas las demás industrias.

Los retratos que publicamos aquí son todos de dueños de más de un millón de dollars, y entre ellos los hay que poseen más de diez, y de veinte, y de treinta. Basta leer los nombres Vanderbilt, Rockefeller, Gould, Morgan, Hill, para que acudan á la mente las cifras estupendas con que tantas veces hemos visto señaladas las fortunas de esos Cresos.


M. C. D. BORDEN

Colorado, 85; Connecticut, 61; Delaware, 16; Distrito de Columbia, 21; Florida, 6; Georgia, 8; Illinois, 347; Indiana, 29, etcétera.

Como se ve, sólo el estado de Illinois, cuya capital es Chicago, encierra 347 millonarios, de los cuales casi la quinta parte son dueños de más de dos millones. Igual cosa acontece en los estados de Nueva York, Massachusets y Pensilvania.

La fortuna más grande que está hoy en manos de un solo hombre, es la de Mr. John D. Rockefeller, el «rey del petróleo», quien posee, según cálculos recientes, 200.000.000 de dollars.


JOHN JACOB ASTOR


IRVING M. SCOTT


P. A. B. WIDENER


JOHN A. THATCHEN

Archimillonarios norteamericanos


JACOB H. SCHIEF


CLEM. STUDEBAKER


CHAS. H. CRAMP


GEORGE CROCKER


CHAS. FRANC. ADAMS

La de William K. Vanderbilt y antes la de Jay Gould, eran también enormes, se han repartido al morir sus dueños, y ahora cada uno de los herederos es un «pobre millonario», dueño apenas de cuatro, cinco, diez ó más millones, no ya de cincuenta ó sesenta, como lo fueron sus padres.

La circunstancia que hacíamos notar más arriba, de que el millonario norteamericano, lejos de entregarse al descanso con el aumento de su fortuna, redobla su actividad, hace prever para muy en breve una acumulación de capitales estupenda en pocas manos, que nadie podrá contener porque será efecto del libre ejercicio de industrias legales.

Pero ese será un mal gravisímo para las clases que no poseen la fortuna, y para la nación misma, pues cada día concentrará más el monopolio de los artículos de consumo en poder de los millonarios, y pondrá á los menesterosos á merced de éstos. No son pocos los pensadores que se preocupan de esto en los Estados Unidos, y que aseguran al país un porvenir sombrío, una época de grandes luchas entre la clase afortunada y el resto de los pobladores que con su trabajo han contribuído á crear esas riquezas acaparadas después por unos pocos.

Los millones norteamericanos encuentran, sin embargo, una válvula de escape: el matrimonio de las hijas de los millonarios Las Vanderbilt, las Gould, las Mackey, las Zimmerman, y otras herederas de los reyes del petróleo, del maíz, ó de la carne de cerdo, se casan generalmente con nobles *europeos sin fortuna*. y llevan á Europa una buena parte del dinero acumulado por sus padres y abuelos, para justificar en el viejo mundo ampliamente el adagio español: «A padre ganador, hijo gastador». Ya se ha hecho corriente el cambio de los dollars por los títulos de nobleza: Miss Consuelo Vanderbilt es hoy duquesa de Marlborough, y todas las puertas de la corte de Inglaterra se abren hoy ante *ella*; la duquesa de Manchester es la hija del cervecero Zimmerman, y acaba de pagar una crecida suma á una rival suya, inglesa, que demandaba á su marido por ruptura de promesa de matrimonio; y la condesa de Castellane, hija de Jay Gould, la que ha despilfarrado en París seis millones en cuatro años.


CHAS. STUART SMITH

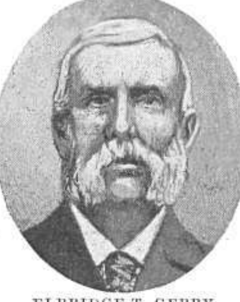

MRS. WM. ASTOR

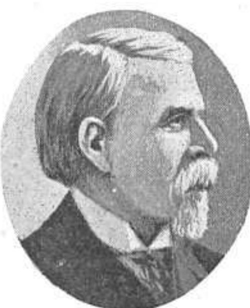

MRS. KETTY GREEN


MISS. HELEN GOULD

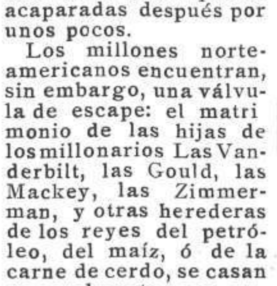
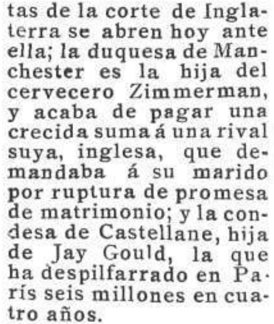

MRS. GEO M. PULLMAN


WM. C. WHITNEY


ELBRIDGE T. GERRY


RUSELL A. ALGER


JOHN D. CRIMMINS

CUELLOS Y PUÑOS ECONÓMICOS
DE MEY



En Venta:

A la Elegancia Económica

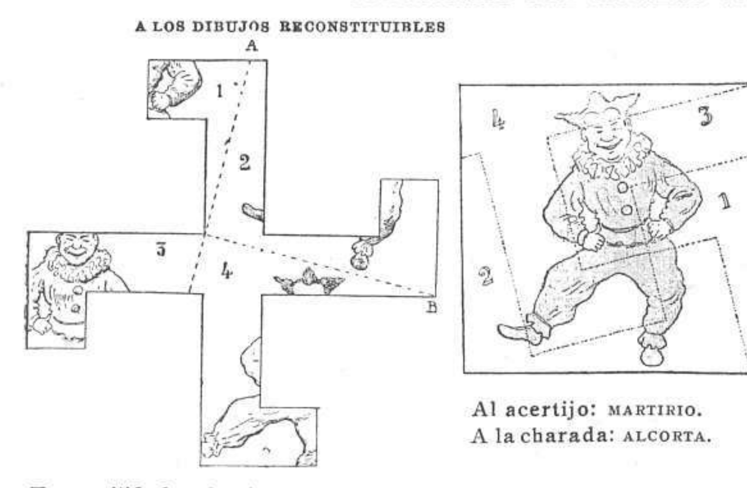
Prospectos y Muestras gratis

Calle Esmeralda, 327 — Buenos Aires

Pasatiempos

SOLUCIONES DEL NÚMERO 140

A LOS DIBUJOS RECONSTITUIBLES



Al acertijo: MARTIRIO.
A la charada: ALCORTA.

Al jeroglífico:

DE NOCHE TODOS LOS GATOS SON PARDOS

A la cruz numérica:

S A R A
R A T A
H I P Ó C R A T E S
P R O P A S A R S E
R I S A
C A R A
T I P O
P A S O
R O S A

Han remitido la solución:

Al *jeroglífico:* Sarah y Mecha C. C., Víctor M. Lazarte, *Juan Diente*, Feliche Soroviequi, Sara Romero, Oreste E. Calcagno, Arístides José Velázquez, Juan Carlos Ayr, R. Torres *Pitiguit*, Emilia Finottini, *Chubiro*, *Sipowa*, *La negra de Lola*, *Mansión*, Johanis F. Gothieris, César G. Hernández, Mararisa Páris J. F F., Juan Muzcarra, Matilde Chibico, *Machetazo*, *Yo no más*, *Voilá*, Germán M. Méndez, Ernesto Alasenbelz, José Brimuella, Pitocho, José M. Canosa (hijo), *Pelona Lingeira*, *Carnero Rambouillet*, Azucena W. Gómez, *Pituco*, *El Ternero de la Tapera*, Juan José Fernández, *Paula de la Pintintaula*, Romana E. Marsan, *Rufino Rabatraz*.

A la *cruz numérica: Yolanda*, *Voilá*, *Machetazo*, *K. Nora*, Matilde Chibico, Enrique Larrosa, Clemente Guiol, Juan Muzcarro, J. Fe, J., Mararisa Páris, César G. Hernández, Johanis F. Gothieris, Luis Toscano, P. Mendiberría, *Car lus*, *Aquiles Holvisete*, *Chubiro*, Pedro N. Arbia, R. Torres, Juan Carlos Ayr, Juan B. Haubman, Julián Aracama, Arístides José Velázquez, Andrés E. Pelufto, Carlos M. Carafi, *Churrinche*, *Juan Diente*, Carlos F. Rossi, Sarah y Mecha C. C., *Dr. Negro Betún*, Agustina Lairel, Eloy C. Chaudier, *Rufino Rabatraz*, Juan Alonso Estévez, *Paula de Lapintintaula*, Juan José Fernández, *El ternero de la Tapera*, *Carnero Rambouillet*, Benito Penadés.

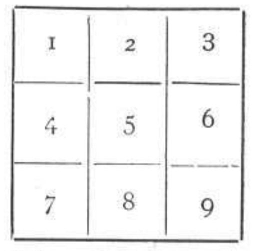
Al acertijo: *Chubiro*, *La negra de Lola*, Johanis F. Gothieris, Sarah y Mecha C. C., César G. Hernández, Mararisa Páris J. Fe J., Juan Muzcarra, *Machetazo*, *Pitocho*, Paula de la Pintintaula, Juan José Fernández, El *Ternero de la Tapera*, *Pituco*, Mangucha Galdós.

Al *problema:* Germán M. Méndez, *Machetazo*, Johanis F. Gothieris, P. Mendiberry, Juan C. Ayr, Juan B. Haubman, Julián Anacama, Mariano Maldonado (hijo), J. Antonio Rosello, Carlos F. Rossi, Mangucha Galdós.

A la *charada: El Ternero de la Tapera*, *Pituco*.

CUADRADO MÁGICO

(POR P. PITO)

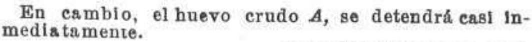


1	2	3
4	5	6
7	8	9

Colocar los números de manera que sumados vertical horizontal y diagonalmente, den un total de 15.

FRASE HECHA

JEROGLIFICO



Distinguir á la distancia un huevo crudo de otro cocido

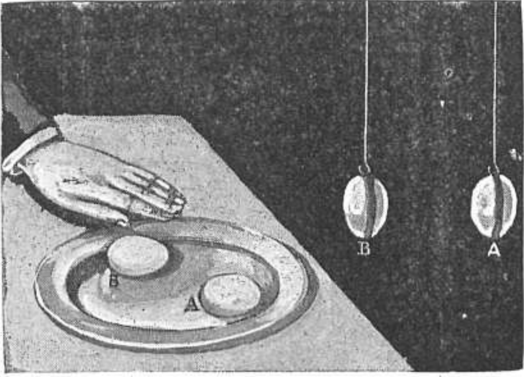
Póngase al huevo crudo *A*, una de esas gomas que usan algunos pulcros comerciantes al menudeo para sujetarse las mangas de la camisa y hágase igual cosa con el huevo duro *B*.

Las gomas han de ponerse en el sentido de la largura.

Dos alambres retorcidos por uno de sus extremos y pasados por dichos anillos elásticos, servirán de sostén á los «sujetos» del experimento.

Concluídos los preparativos, déseles á ambas gomas un número igual de vueltas, para lo cual bastará con hacer girar los huevos alrededor de sí mismos.

Hecho esto se verá que el huevo cocido *B*, se moverá vivamente en un sentido y luego en otro, durante algún tiempo, antes de detenerse.



En cambio, el huevo crudo *A*, se detendrá casi inmediatamente.

Esto obedece á que en el *B*, la masa sólida interior forma un solo cuerpo con la cáscara, en tanto que en el huevo crudo *A*, la cáscara es la única que recibe el movimiento de rotación. De otro modo más sencillo aun puede conseguirse idéntico resultado. Puestos los huevos en un plato y haciéndoles girar dentro de éste, bastará con ponerles un instante la mano encima y levantándolo se comprobará que el huevo duro se halla en reposo y que el crudo aún está dando vueltas. Este fenómeno depende de que la masa líquida interna del segundo sigue su movimiento y comunicando éste á la cáscara.

A. CABEZAS

CALLE CUYO 546, ENTRE FLORIDA Y SAN MARTÍN. — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2112, (CENTRAL). — COOPERATIVA 717

La casa más importante de Sud América en ROPA HECHA y SOBRE MEDIDA
- - - - - - - para hombres, jóvenes, niños, niñas y señoras - - - - - - -
- - La que confecciona mejor y vende más barato EN TODO EL MUNDO - -

LIQUIDACION

de jaquets, paletós y capas para señora

JAQUETS

Modelo 500.—De paño castor con aplicaciónes del mismo género, cuello terciopelo forrados en raso de seda blanco $ 38 50
Iguales á los anteriores de paño cuero forros de seda. á $ 29.—
Modelo 505.—De paño cuero, negros y de color. con forro de seda, á................ $ 24.50
Modelo 510.—Chaqueta *figaro* de paño punzó y beige con forros de seda. á........ $ 22.50
Modelo 515.—De paño en varios colores forrados en lana á $ 19 50
De paño cuero, color beige gris y fisel con forros de seda á..... $ 24.50
Modelo 520.—De paño negro y de colores con forros de lana. á $ 17.50



Modelo 500

Modelo 535

Para figurines, instrucciones para tomar medidas y pago, pidan nuestro catálogo que se remitirá franco de porte á cualquier punto de la República.

Iguales en forma á los anteriores, de paño cuero y forro de seda, á..... $ 22 50
Modelo 525.—De paño color, beige, gris, fisel y negro con forros de lana á...................... $ 18.50
De paño cuero, negro y de color con forros de seda á.......... $ 24 50
Modelo 530.—De paño negro y de color con forros de seda á $ 22.—

PALETÓS

Modelo 535.—De paño beige y lila con forro de seda á........ $ 49.—
De riquísimo paño en color fisel y gris perla, cuello *Aiglón* con aplicaciones de igual género forrados en raso de seda á........... $ 59.—

CAPAS

De paño de color con aplicaciones y bordados calados, forradas en seda cuello *Stuardt* á............ $ 29.—
De paño negro igual forma que las anteriores á................ $ 34.—

IMPERMEABLES

Varios modelos á...... $ 29 y 33.—

JAQUETS

De rico castor con aplicaciones y bordados forma L'Aiglon, á $ 49.—



Modelo 520

Para la familia

Modelos de vestidos para visitas



MODELO 1



MODELO 2

El primer vestido es de alpaca roja: falda sin pliegues en la parte baja unos *créneaux* forrados de paño gris y abiertos sobre un fondo de paño gris Pequeña torera cuadrada con *créneaux* sobre el pecho, atada con una cinta gris que forma nudo. Delantera de chaleco, de paño gris, adornada de hebillitas, cada una con un botón. Mangas cortas, cuadradas, con pequeñas bocamangas de paño gris, que dejan ver la manga de la camiseta de muselina de seda gris.

El segundo traje de calle se compone de: corpiño de terciopelo negro, falda formada de fajas de terciopelo y de falla negra, superpuestas. Corbata de marta. Capotita de fieltro negro, adornada de terciopelo negro.

Tercer vestido: de paño claro. Corpiño recosido en el lado y retenido por un motivo de pasamanería. La manga es de forma pagoda, con viso de muselina de seda ó linón blanco, en pequeños pliegues. Falda de plieguecitos cosidos.

Cuarto vestido: de terciopelo negro, falda muy amplia en la parte baja, y caída desde arriba en líneas cruzadas de azabache puestas sobre un transparente de guipur crema. El mismo efecto continúa en el corpiño, cuya delantera está formada por un chaleco de raso blanco bordado de flores Pompadour.

***

He aquí los caracteres distintivos del hilo y del algodón: los hilos de lino y de cáñamo tienen el aspecto de tallos cilíndricos separados por nudos, de distancia en distancia, como el bambú ó la caña de azúcar. Los hilosde algodón, por lo contrario, parecen largas cintas aplastadas, onduladas, torcidas en espiral y granuladas en su superficie.

La calidad de las *franelas* se reconoce en la regularidad de su tejido: mientras mayor es ésta, mejor es la tela. Hoy, en la mayor parte de las franelas, la lana está mezclada de algodón. Indicamos enseguida un medio seguro de descubrir el fraude: se toma un pedazo de franela y se le hace hervir durante unos instantes en una legía de potasa, á 13 grados. Si la franela no se compone más que de lana, se disolverá completamente; si está mezclada de algodón, éste resistirá, y será fácil comprobar su presencia. Hay además otros procedimientos para conocer si el tejido de lana ó de seda contiene algodón.



MODELO 3



MODELO 4



NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación	1.º Tomo	$ m/n. 2.00
Tapas	1.º »	1.00
Encuadernación	2.º »	3.00
Tapas	2.º »	1.00
Encuadernación	3.º »	3.00
Tapas	3.º »	1.00
Encuadernación	4.º Tomo	$ m/n. 3.00
Tapas	4.º »	1.00
Encuadernación	5.º »	2.00
Tapas	5.º »	1.00
Encuadernación	6.º »	2.00
Tapas	6.º »	1.00

ENTRE SOCIALISTAS

—¿Qué diferencia hay entre el capital y el trabajo?

—Si vos me prestas cinco pesos, ese es el capital; pero si luego me pides que te los devuelva, ese es el trabajo.